

# Соотечественник

Издание для русскоговорящих жителей Норвегии

*№1 октябрь 2005*

**В номере:**

**Прощай «Русский бульвар»,  
здравствуй «Соотечественник»!**  
*письмо редколлегии читателям журнала*

**Дыханье осени**  
*«Этюд в красно-багровых тонах» - Итоги выборов в Норвегии*

**Готова ли Норвегия к терактам?**  
*о чем не пишут норвежские газеты*

**Русская иммиграция в Норвегии**  
*нашествие «варваров»?*

**SOMMERSOLVERV PÅ RUSSISK MÅTE**  
*Культурные традиции славян*

**Наша творческая мастерская**  
*юмористические рассказы на космические темы*

**«Чистый» взгляд на банальные вещи**  
*зарисовки из Бергеновской прачечной*

**Преодолеть жизненные трудности можно!**  
*психолог Татьяна Тарасова советует*

**Это и многое другое в новом номере журнала русской  
диаспоры в Норвегии «Соотечественник»**

## Дорогие наши читатели!

Сегодня «Русский бульвар» говорит вам: «Прощайте!» «Здравствуйте!» – приветствует вас «Соотечественник». Всё течёт, всё меняется. И в жизни людей, и в жизни печатных изданий. Газета – живое дело, которое по природе своей должно постоянно совершенствоваться и развиваться. И есть периоды, когда необходимо подводить некоторые итоги, чтобы понять, как и куда идти дальше.

Мир в наше время изрядно перемешан. Этому в значительной степени способствовал и распад социалистического лагеря. Эмигранты из Советского Союза и России, говорящие по-русски, разом оторвавшись от привычной среды общения, от СМИ, вещающих и издающихся на русском языке, перебравшись на постоянное место жительства, например, в Финляндию или Германию, Израиль или США, легче, чем в Норвегии, адаптируются в чужой среде, не всегда даже зная языка своей страны проживания. Способствуют этому и многочисленные издания, выходящие там на русском языке. Чего не скажешь о прекрасной Норвегии, в которой до недавнего времени не было ни одной газеты или журнала, издающихся на русском языке. Конечно, русские не совсем оторваны от СМИ: желающие могут смотреть по спутниковому телевидению некоторые русские каналы. Широко доступно и множество русских радиопрограмм. Но что может сравниться с печатным словом?.. Словом, идея своей русскоязычной газеты просто носилась в воздухе, оставалось только её воплотить в жизнь. И она воплотилась в городе Берген!

В 2002 году в бергенский клуб «Русский дом» пришла Людмила Кнапстад, молодая женщина родом с Украины. И она первой предложила издавать свою газету, хотя не знала ни норвежского языка, ни местных реалий. Но люди поддержали её предложение, и газета состоялась. Название газеты «Русский бульвар» тогда почти никому не показалось странным. Бульвар для москвича или минчанина, киевлянина – это обычное место прогулок и встреч. Это удобное место для общения.

Однако со временем мы осознали, что серьёзной газете, с первых же номеров вышедшей за рамки новостей «с бульвара» надо бы и название иметь посерьёзнее. И это – одна из причин, почему мы отказываемся от прежнего имени, хотя, как теперь говорят это уже «раскрученный бренд» и оно уже известно многим в Норвегии.

Здесь надо заметить, что издание газеты или журнала – вообще дело непростое и далеко не дешёвое. А в Норвегии так особенно. Где взять сотрудников, знающих газетное дело и готовых работать совершенно бесплатно в своё личное время? А ещё нужно было искать спонсоров, отвозить готовый макет в типографию, забирать оттуда тираж и рассылать его подписчикам. Да и сам творческий процесс создания номера далеко не так прост, как кажется иным читателям.

Газета существует пока в основном за счет средств Русского Дома, получаемых из муниципалитета на развитие эмигрантских организаций города. Небольшую часть средств редакция получает от русских обществ, клубов, православных приходов, расположенных во многих городах Норвегии и, конечно же, от подписчиков.

Газету создавали три человека: Людмила Кнапстад и Татьяна Дале из Бергена, Вадим Макаров из Трондхейма.

У Людмилы за плечами был филфак пединститута и некоторый опыт журналистской работы. Она собирала материал, обрабатывала его. Вскоре изучив норвежский язык, стала делать переводы из местной прессы.

Татьяна Дале – лингвист по образованию, маркетолог, имеющая большой опыт в административной и организаторской работе.

Вадим Макаров – физик-теоретик из Трондхейма, большой интеллектуал и рационалист, сразу же включился в совместную работу и делал львиную долю редакторской работы, а через трондхеймский клуб россиян «Сказка» создал и поддерживал в Интернете сайт «Русского бульвара». Вадим был первым нашим верстальщиком – то есть тем, кто собирает газетные материалы и придает газете окончательный реальный облик. С его отъездом год назад возникли немалые проблемы и – как следствие – довольно долгий перерыв в выпуске очередного

номера.

С прошлого года редакторские обязанности фактически исполняли двое: Людмила Кнапстад и Татьяна Дале. На Татьяне лежали обязанности, которые в редакциях обычно исполняет директор: подписка, поиск спонсоров и рекламодателей, обеспечение всей материально-финансовой стороны дела. Но кроме этого, уже она тогда занималась творческими контактами газеты с различными организациями России, издательствами, российским посольством в Норвегии. Она постепенно подключилась к работе с авторами газеты, сбору и редактированию материалов. В последнее время Людмила Кнапстад специализировалась, в основном, на работе с норвежской прессой, составляя дайджест, а Татьяна занималась материалами, отражающими жизнь русскоязычной диаспоры и информацией из Отечества, а также творческими текстами.

От номера к номеру в работу газеты вовлекались всё новые авторы. Наиболее активных и результативных из них мы считаем своей редакционной коллегией. Каждый из них нашёл в газете свое место. Итак, знакомьтесь:

Татьяна Дале организует публикации, связанные с историей и культурой отечества, в её ведении связь с общественными организациями в Москве, Петрозаводске, Санкт-Петербурге, с посольствами России в Норвегии и Норвегии в Москве. Благодаря этим контактам газета стала членом Всемирной Ассоциации Русской Прессы (ВАРП) при ИТАР ТАСС

Вадим Макаров в настоящее время участвует в работе газеты как консультант

Александр Волохань ведет рубрику «Наше православие».

Валерия Биркенес и Вера Левинская, Алексей Сельницин из Москвы собирают материал о культурных событиях в жизни наших двух стран, рассказывают о наших соотечественниках, работающих в Норвегии.

Галина Эйдскрем. – наш корректор, ведущая «занимательный раздел» и новую рубрику для маленьких наших читателей под названием «Вместе с мамой читаем и играем»..

Надо сказать, что работа соредкторов и актива дала неплохие результаты. Как большинство изданий диаспоры, газета получилась универсальной. Скорее всего это общественно-публицистический журнал. В ней каждый найдёт то, что интересно его: политические новости, сведения о деятельности русско-норвежских обществ, рецензии, репортажи, курс норвежского языка, советы психолога и многое другое. В газете всегда есть информация и о норвежском обществе, его проблемах, и литературные страницы, с поэзией и прозой, где можно познакомиться с творчеством наших соотечественников. Наша газета никогда не забывает и о важных событиях в родном Отечестве и они всегда отражаются в издании.

Газета совершенствуется и развивается. Появляются новые планы, обновляются рубрики.

Мы в постоянном поиске и эксперименте. У нас много интересных идей относительно будущего. Например, нам бы хотелось выпустить и литературное приложение к газете. Но по финансовым причинам пока не получается.

Мы предвидим, что в ближайшее время в Норвегии могут возникнуть самые разные газеты и, возможно, на разных языках, потому что диаспора здесь неоднородна, есть выходцы из разных республик бывшего Союза. Это естественно. И это хорошо, очень хорошо! Мы же считаем «Соотечественник» - газетой русской диаспоры. А своими читателями и русских, и украинцев, и латышей и туркмен, и белорусов, и евреев, и татар, и норвежцев – словом, всех, кто говорит и читает на русском языке, кому наше издание интересно и нужно.

Бесспорно, что наше русская диаспора в Норвегии нуждается в информации самого разного рода на родном и понятном языке.

Все мы с вами – соотечественники: по стране рождения, по культуре, по языку, который связывал нас на нашей Родине и продолжает объединять здесь.

И потому мы говорим нашим читателям:

До новых встреч на страницах «Соотечественника»!

*Редакционная коллегия.*

# Все флаги - в гости к нам!

*Скандинавия приветствует участников ВАРП – всемирного конгресса русской прессы.*

В последние августовские дни столица Финляндии Хельсинки тепло встречала представителей 42 стран мира и многочисленных гостей, прибывших на очередной конгресс русской прессы. Уже в 7 раз ВАРП при поддержке ИТАР ТАСС организует международную встречу, в которой принимают участие редакторы, издатели, известные журналисты-представители печатных и электронных русских зарубежных СМИ.

Наша газета, являясь членом Всемирной Ассоциации Русской Прессы, второй год участвует в столь важном мероприятии.

Рабочая программа этого года включала в себя обсуждение актуальных вопросов современности:

«Новые реалии Европы и роль журналистского сообщества в борьбе с международным терроризмом» и «Зарубежная русская пресса в контексте Европы 21 века»

Место проведение конгресса – Финляндия – была выбрана не случайно. Это давний торговый партнер и сосед России, страна с одной из многочисленных русских диаспор в Европе, которая насчитывает 40 тыс. человек. И вполне естественно, что тут существует несколько русскоязычных печатных изданий: журнал «Новые рубежи», газета «Спектр», литературный журнал «Литерарус», радиостанция Спутник.

Конгресс открыл президент ВАРП, генеральный директор ИТАР ТАСС

– Виталий Игнатенко, рассказавший о работе ассоциации в течение года.

От имени правительства Финляндии с приветственной речью к участникам и гостям обратился председатель парламента Пааво Липпонен. Весьма символично то, что председатель Парламента, сам в недавнем прошлом журналист, проработавший долгое время на радиовещательном канале Финляндии, знающий журналистское дело не понаслышке, познакомил слушателей с СМИ Финляндии. Как оказалось, страна занимает третье место в мире по количеству выпускаемых газет и журналов, после Японии и Норвегии. Финляндия издает 200 газет и 210 профессиональных журналов, здесь работают 3 общественных телеканала, 4 частных и 5 цифровых, имеется 2 издательских дома и 5 региональных издательских компаний.

Для сравнения в Норвегии ежедневно выходит 230 газет, в Дании - 31.



От имени президента РФ Путина выступила Джахан Полльева – помощник президента, подчеркнувшая в своем выступлении огромное значение русского языка как средства общения внутри диаспор, которые сегодня становятся опорой для укрепления позиций России за рубежом.

Но, увы, скандинавские страны с их немногочисленными русскими диаспорами не могут похвастаться не только разнообразием русских СМИ, но и даже их наличием.

В Швеции и Исландии нет ни одного печатного издания на русском языке, в Дании издается один журнал «Новый берег», в Норвегии – наша газета, которую по праву можно назвать рупором русской диаспоры.

Безусловно, участвуя в таких мероприятиях, общаясь с коллегами из других стран, обсуждая жизнь наших людей в разных странах, начинаешь по-иному осознавать свою роль и важность дела, которому мы отдаем свои силы и время.

Пока крупные российские холдинги СМИ обдумывают и просчитывают эффективность возможных вложений в страны с малочисленными русскими диаспорами, мы, малые диаспоры, пытаемся самостоятельно решать проблемы издания газет и журналов на русском языке. И вполне очевидно, что новая актуальная тема «СМИ малочисленных русских диаспор в Европе» может стать предметом серьезного разговора и обсуждения уже на новом 8 конгрессе в 2006 году.

Татьяна Дале



## Летние каникулы для детей из детдомов России в окрестностях Трондхейма

В июле месяце этого года Норвежской народной помощью (ННП) были организованы летние каникулы для 15-ти детей (11 девочек и 4 мальчика) из российского детского дома. Дети в возрасте от 8-ми до 15-ти лет великолепно провели летние каникулы в Granåsen, недалеко от Трондхейма. Об организации этих каникул, о всех тех, кто уже 4-ый год подряд оказывает помощь и содействие в реализации проекта по устройству летних каникул для детей из соседней России в Норвегии, с большим энтузиазмом рассказала нам координатор Норвежской народной помощи, член Правления Норвежско-русского культурного центра, Синеве Фолде (Synnøve Folde). Подготовительная работа началась уже в январе месяце, и многие норвежские спонсоры, к большому счастью, откликнулись на предложение помочь провести это мероприятие. В этом году работа оказалась более напряжённой, поскольку ННП полностью отвечала за страховку, визы, а также за доставку детей из Москвы и обратно в Москву. Но благодаря многочисленным добровольным помощникам, всё прошло замечательно. Однако, надо отметить главных действующих лиц этого проекта – Карен В. Сельвог и её мужа Тругве (Karen og Trugve Selvåg), которые взяли на себя большую часть практической работы на месте. Для детей была организована отличная программа: походы, катания на велосипедах, купания, теннис, игры и развлечения, - всего не перечислишь, а красивых мест для этого хватало. Для детей устраивались праздники с грилем и песнями, и не раз их возили на автобусе на экскурсии в Трондхейм, Оррдал (где можно было полюбоваться снежными гор-



ными вершинами) и т. д. Дети пользовались даже спонсорскими услугами парикмахерской в Трондхейме. Домой они возвращались с огромными впечатлениями от отдыха, с подарками, но не только: они приобрели многочисленных норвежских друзей. Целый ряд предприятий, учреждений, школ, клубов содействовали тому, чтобы пребывание их в Норвегии было приятным. Журналисты из норвежских газет и радио и телевидения были у них в гостях и вели прямые передачи в эфир. Детский лагерь с удовольствием посетила также мэр Трондхейма, Рита Оттевик. Дисциплинированность, воспитанность и порядок во всём у этих детей отмечали все, кому приходилось с ними встречаться. Радость и счастье светилось в их глазах. Думаю, что не ошибусь, если выражу от имени всех русских, живущих здесь в Норвегии, огромную благодарность Норвежской народной помощи за их хорошее дело.

Raisa Cirkova

## BESØK AV BARNA FRA BESLAN.

*Russisktalendes forening i Vestfold "Kalina" møtes barna fra Beslan*

Norges Røde Kors oppfylte ønske for alle innbyggere i Norge om å invitere barna fra Beslan!

Fra 03.06 til 12.06.05 var 80 barn og 20 ledsagere i Vestfold!

Tragedien skjedd den 1.september 2004 – på første skole dag

Da terrorister brukte barn som gisler. Det er mange barn som bli drept, mange mistet familie medlemmer og helle



verden var vitner til den tragedien i Beslan fra Nord- Ossetia i Russland.

Via ulike informasjons kilder fikk medlemmer fra Kalina høre om besøket av Barna fra Beslan. Vi fikk kontakt med Røde Kors i Tønsberg og ble invitert til organisasjons møter både i Tønsberg og i Oslo.

Det er flere av våre medlemmer, som meldte seg frivillig i dette prosjektet. Ikke alle fikk mulighet til å delta- Norges Røde Kors fikk utrolig god hjelp av russisktalendes frivillige både fra Oslo, Drammen og Vestfold!

Gjester fra Beslan fikk opplevd et veldig interessant og hektisk program i Norge. De bodde på Eidenes Røde kors senter på Tjøme. De var i Tønsberg på Stella Polaris Festivalen, seilet fra Oslo til Horten med Christian Radik – Norges berømte seilskute. De var på Bolærne- tidligere militære øyer og fikk seile og padle på sjøen, og klatre i fjellet. Der fikk de mot til å komme inn i sportsalen...Tragedien i Beslan skjedd i sportsalen...

Der er mange som opplevd mye positivt i Norge.

Presterøy ungdom skole i Tønsberg er kontakt skole, som startet tele- og internett kommunikasjon med elever fra Beslan. Frank Pedersen er initiativtaker og prosjekt ansvarlig fra Vestfold fylkeskommunen har vært sammen med flere elever fra Presterøy Ungdom Skole i Beslan i januar 2005 med data utstyr. Nå gleder han seg til en ny reise til den 1.september 2005.

Se våre bilder...

## Этюд в красно-зеленых тонах

*Прошедшие 12 сентября парламентские выборы в Норвегии стали одними из самых интригующих за всю послевоенную историю страны. Результаты выборов в Стортинг создали сразу несколько исторических прецедентов. Рабочая партия впервые победила в составе коалиции, первый раз в истории в правительстве появятся социалисты и, наконец, никогда ранее популярности не пользовались столь значительной поддержкой избирателей.*

### **Третьей альтернативы не было**

Согласно норвежской конституции, выборы в Стортинг происходят каждые четыре года. В этом году в Стортинг избиралось 169 депутатов, на четыре представителя больше, чем в прошлый парламент. Выборы в стране являются всеобщими и прямыми, они проходят по пропорциональной системе. Вся территория Норвегии представлена 19 избирательными округами – по числу губерний, от каждого округа в Стортинг избираются от четырех до пятнадцати депутатов. Прямым голосованием избираются 150 депутатов, 19 мест в Стортинге распределяются согласно «уравнительным» мандатам, т. е. делятся между партиями, получившими самый большой процент голосов в отдельной губернии. Для того, чтобы участвовать в распределении «уравнительных» мандатов, партия должна набрать на выборах не менее 4 процентов голосов всех избирателей.

В течение четырех лет после выборов Стортинг не может быть распущен, это закреплено конституцией. Положение отличает Норвегию от многих других европейских демократий. В течение последних лет, в 1986, 1989 и 2000 годах, правительство было вынуждено уходить в отставку из-за отсутствия поддержки предлагаемым законопроектам со стороны парламента.

После выборов 2001 года в Стортинге были представлены восемь партий:

Социал-демократическая Рабочая партия (РП), возглавляемая Йенсом Столтенбергом;  
 Консервативная партия «Хёйре», лидер партии – министр регионального развития Эрна Сульберг;  
 Правопопулистская партия Прогресса (ПП) под председательством Карла Ивара Хагена;  
 Христианская народная партия (ХНП), возглавляемая Дагфинном Хойбратеном (Dagfinn Høybratén), представитель ХНП Хьелль Магне Бунневик занимал кресло премьер-министра Норвегии;  
 Социалистическая левая партия (СЛП), ее лидер Кристиан Халворсен считает свою партию «стоящей левее» РП;  
 Партия Центра (ПЦ), возглавляемая Ослауг Хага, ПЦ занимает центристские позиции среди левых партий;  
 Либеральная партия «Венстре», ее лидер Ларс Спунхейм (Lars Sponheim) – министр сельского хозяйства;  
 Партия поддержки прибрежной культуры (ППК) пред-

ставляет интересы регионов, занимающихся рыболовством.

Депутатские мандаты распределялись следующим образом: Рабочая партия имела 43 места, «Хёйре» – 38, партия Прогресса – 26, Христианская народная партия – 22, Социалистическая левая партия – 23, Партия центра – 10, «Венстре» – 2, независимые – 2. Парламентская коалиция меньшинства, состоящая из «Хёйре», ХНП и «Венстре», была представлена в парламенте 62 головами, как правило, правительственные законопроекты поддерживала партия Прогресса Хагена.

На выборах 2005 года у норвежцев, по существу, было только две возможности: проголосовать за буржуазные партии, которые продолжали бы проводить право-либеральные реформы, или отдать голоса «красно-зеленой» альтернативе, объединяющей РП, СЛП и ПЦ. Лейбористы впервые в своей истории согласились на союз с другими партиями и поставили своей целью создать правительство, опирающееся на большинство мест в Стортинге.

### **Победа красно-зеленых**

Напомним читателю о нашем предсказании победы левых сил еще в марте 2005 года. За неделю до выборов, когда большинство опросов общественного мнения показывало перевес буржуазных партий, мы еще раз подтвердили свой прогноз о приходе к власти красно-зеленых. 12 сентября настал момент истины: коалиция левых партий победила, а представители СЛП впервые в норвежской истории получают правительственные портфели. Своим успехом альтернатива в значительной мере обязана «системной» Рабочей партии и ее лидеру Йенсу Столтенбергу. Интригующая избирательная компания и неясность исхода выборов предопределила большую гражданскую активность норвежцев: явка на выборы составила 76,1 процента, что на 1,6 пункта превышает аналогичный показатель 2001 года. В дни досрочного голосования и в день выборов на некоторых избирательных участках выстраивались очереди.

В результате выборов лейбористы получили в Стортинге 61 место, увеличив свое представительство на целых 18 мест. СЛП, напротив, потеряла 8 депутатских мест, она провела в парламент только 15 депутатов. ПЦ практически сохранила свои позиции четырехлетней давности – в Стортинге будет 11 депутатов, на одного представителя больше. Таким образом, мечта Йенса Столтенберга, о которой он говорил с момента создания коалиции, сбылась: красно-зеленые получили 87 депутатских мест из 169. После впечатляющего успеха на выборах Йенс Столтенберг имел все основания заявить: «Наша партия сделала фантастический рывок. Мы стали ведущей партией в парламенте».

### **Провал сине-желтых**

Партии правительственной коалиции, напротив, потерпели явное фиаско. Две партии сине-желтых – ХНП и «Хёйре», понесли значительные потери. Партия премьер-министра Бунневика смогла провести в парламент только 11 депутатов, ее представительство в Стортинге

сократилось вдвое. Консерваторы их «Хёйре» также весьма огорчили своих избирателей: их депутатская фракция будет представлена 24 депутатами, число депутатских мандатов сократилось на 14. Большой относительный успех «Венстре», сумевшей преодолеть четырехпроцентный порог и провести в парламент 10 депутатов, является для правых весьма слабым утешением. Стоящая вне коалиций ППК сумела провести в Стортинг двух депутатов.

Неудача «Хёйре» усугубляется тем, что партия уступила свое ведущее положение на правом фланге. Ее значительно обошла партия Прогресса, сумевшая провести в Стортинг 38 депутатов и ставшая, подобно РП, одним из триумфаторов прошедших выборов. Заверениям Хагена, обещавшего снизить цену на бензин в полтора раза, уменьшить налоги на алкоголь и табак и использовать средства нефтяного фонда на нужды «простых людей», поверило более полумиллиона избирателей. Значительное число проголосовавших за ПП разделяет взгляды Хагена в отношении ужесточения иммиграционной политики. После объявления результатов Карл Ивар Хаген поблагодарил своих сторонников за то, что они помогли ему «воплотить мечту в действительность». Любящий громкие заявления, Хаген пообещал норвежцам, что в ближайшие два десятилетия партия Прогресса будет играть такую же определяющую роль в политике страны, какую играла РП в первые двадцать лет после войны. Четырехлетнее правление коалиции меньшинства закончилось. Признавший свое поражение Хьелль Магне Бунневик заявил, что разочарован результатами выборов, поскольку «правительство не получило мандат на продолжение политики». Правительство полагало, что у него были все основания гордиться экономическими достижениями страны. Безработица в Норвегии – одна из самых низких в Европе и находится на уровне 4,5 процентов. Благодаря низким процентным ставкам, активно развивается система ипотечного и потребительского кредитования. Сказочно высокие цены на нефть позволяли не только увеличивать социальные расходы, но и накапливать финансовые активы нефтяного фонда, их стоимость достигла 190 миллиардов долларов США. Однако, несмотря на эти обстоятельства и тот факт, что Программа развития ООН пятый год подряд признает Норвегию лучшей страной для проживания в мире, граждане страны предпочли вернуться в знакомую гавань «социального государства» для всех.

Желанию правых проводить дальнейшую либерализацию экономики и снижать налоги Йенс Столтенберг противопоставил идею укрепления единства нации. На знаменах левых были написаны понятные большинству граждан лозунги: «Работа для всех, забота о пожилых, доступное образование для молодежи». Красно-зеленые доказывали избирателям, что политика снижения налогов способствовала росту доходов меньшинства и привела к тому, что 5,2 процента населения оказались за чертой бедности. Левая коалиция обещала выделить больше бюджетных средств на образование, здравоохранение и социальную помощь пожилым людям. Однако, в отличие от Хагена, красно-зеленые намереваются поддерживать строгую бюджетную дисциплину. «Норвегия

может добиться большего успеха. У нас есть огромный потенциал и мы должны расходовать наши деньги наилучшим образом», – заявил Йенс Столтенберг.

## *Портрет победителя*

Йенсу Столтенбергу сорок шесть лет, он потомственный политик. Его отец, известный дипломат и видный деятель Рабочей партии Торвальд Столтенберг занимал пост министра обороны и иностранных дел, а в последние годы был послом Норвегии в ООН и представителем Генерального секретаря ООН в бывшей Югославии. Карьерный путь Столтенберга-младшего укладывается в классическую схему «левак – в молодости, консерватор – в зрелом возрасте». В 1973 году он разбил окно в посольстве США в знак протеста против бомбардировки Вьетнама американскими ВВС. Одно время Йенс даже разделял маоистские взгляды и резко выступал против участия Норвегии в НАТО и вступления страны в ЕС. Получив экономическое образование, Йенс Столтенберг стал журналистом и членом Рабочей партии, его заметила тогдашний премьер-министр Гру Харлем Брундтланд, в ее правительстве Столтенберг занимал посты министра экономики и министра финансов. В 32 года Столтенберг избирается в Стортинг, а в 1991 году становится заместителем лидера Рабочей партии. В результате правительственного кризиса 2000 года, Йенс Столтенберг, ставший к тому времени лидером партии, возглавил правительство. Интересно, что и тогда Столтенберг пришел на замену Бунневику. Однако на своем посту лидер норвежских лейбористов пробыл всего полтора года, выборы 2001 года были одними из самых неудачных для РП.

Теперь Столтенберг полон решимости отработать на своем посту весь четырехлетний срок. Его успехи в создании коалиции, закрепленные победой на выборах, позволяют говорить о большой вероятности создания дееспособного и долговременного правительства большинства. Несмотря на отдельные противоречия между союзниками, лидеры красно-зеленых едины в своих взглядах относительно главных приоритетов внешней и внутренней политики страны. Норвегия и далее будет активным членом НАТО, а новый премьер-министр желает видеть свою страну в Европейском союзе. В течение всей избирательной кампании Столтенберг повторял: «Я буду доказывать преимущества членства Норвегии в Европейском союзе. Я уже делал это несколько раз и, несмотря на неудачу, продолжу отстаивать свои взгляды».

С ним согласна лидер социалистов Кристин Халворсен, до последнего времени резко выступавшая против членства Норвегии в НАТО: «У нас есть историческая возможность вывести Норвегию на новый курс. Путем переговоров мы сумеем найти решение, которое удовлетворит все три партии». О том, каким образом этот тезис будет воплощаться на практике, мы узнаем уже 10 сентября, когда начнет работу осенняя сессия вновь избранного Стортинга.

*Павел Прохоров, эксперт BRC-Info*

## На очереди Норвегия?

Террористические взрывы в Лондоне, жертвами которых стали более 50 человек, вызвали новые дискуссии в средствах массовой информации Норвегии. Исследователи и обозреватели, военные и эксперты по борьбе с терроризмом пытались найти ответы на извечные вопросы: «кто виноват и что делать». В выступлениях многих экспертов звучали тревожные ноты: Норвегия не готова к террористической угрозе, хотя вероятность того, что страна может стать мишенью террористов, весьма высока

### *Готовить страну к возможным ударам*

«Норвегия не готова к террористическим актам» (Norge er ikke beredt på terror) заголовок статьи, опубликованной в газете Aftenposten 8 июня. «Норвежские политические лидеры не готовят норвежцев к осознанию того, что проявления терроризма могут коснуться и нас, а Норвегия может стать потенциальной целью террористов», полагает исследователь Норвежского института внешнеполитических проблем (NUPI) Кристиан Мариус Стрюкен (Christian Marius Stryken). Политики слишком много говорят о Норвегии как о доброй, миролюбивой нации и слишком мало о том, что мы являемся политическим игроком со своими глобальными интересами. Поэтому акт терроризма против Норвегии может привести к огромному шоку», – считает Стрюкен.

«Поскольку террор может коснуться нас, население должно быть готовым к пониманию того, что происходит и почему это происходит. Такая готовность необходима, поскольку народ не должен истерически реагировать на террор», – говорит исследователь. Наивные политики?

Стрюкен считает, что норвежцы гораздо хуже готовы к возможным террористическим взрывам, чем британцы, которые подверглись атакам в четверг в Лондоне. Это вина политических лидеров, поскольку они в чрезвычайно малой степени обсуждают уязвимость Норвегии к террористическим атакам и меры, позволяющие уменьшить степень угрозы, полагает Стрюкен.

«Я не знаю в чем причина их вины: в наивности или нежелании пугать народ. Но это ответственность политиков – сделать так, чтобы угроза террора не привела к паранойе. Лучшее, что народ может сделать – это осознать, что персональный риск может быть значительно снижен, поэтому каждый должен относиться к этому спокойно и сдержанно», – делает важный вывод исследователь.

### *Цель для террора*

Исследователь подчеркивает, что он не обладает данными о подготовке террористических акций против норвежских объектов. Но он не сомневается, что Норвегия является привлекательной и важной целью для террористов.

«Мы действительно добры, но это не означает, что все другие политические группы рассматривают Норвегию исключительно как миротворца. Мы – часть широкой коалиции в борьбе против террора. Мы поддерживаем восстановление порядка в Ираке. Мы являемся стратегически важным нефтяным и газовым политическим игроком. Вдобавок к этому, норвежские компании в значительно большей степени, чем раньше работают в «горячих точках» по всему миру», – заключает Стрюкен.

Норвегия в десятке важнейших целей для террора Норвегия является потенциальной целью для террористов, считает другой эксперт и административный директор NUPI Столе Ульриксен (Staal Ulriksen). В статье «Норвегия в десятке важнейших целей для террора» (Norge på topp 10), опубликованной 10 июня в газете Verdens Gang, он пишет о том, что следующими мишенями для террористов могут стать Италия или Польша. Норвегия также входит в десятку наиболее вероятных целей для террора, полагает исследователь. Главная опасность для Норвегии, по мнению Ульриксена, лежит не только во внешнеполитической деятельности страны. Исследователь видит опасность в свойственной всем развитым западным странам проблеме «поликультурного» общества. «Большая, закрытая иммигрантская среда и норвежские солдаты в Афганистане усиливают опасность террористических атак против Норвегии», – считает Ульриксен. Один из руководителей NUPI указывает на то, что возможная реакция иммигрантской среды на угрозу террора недостаточно изучена. «Как много мусульман позвонит в полицию, если они узнают что-либо о готовящихся террористических атаках? Это очень важный вопрос, на который мы должны получить ответ», – полагает Столе Ульриксен.

Он считает, что существует несколько веских причин, по которым Норвегия может стать объектом удара террористов. «Очевидно, что норвежское участие в военных операциях против Талибана является фактором, повышающим вероятность террористической угрозы нашей стране», – указывает Ульриксен.

### *Опасный мир*

Мнение Ульриксена поддерживают несколько норвежских экспертов, являющихся специалистами в исследовании проблем терроризма. «Мы в Норвегии должны осознать, что живем в опасном мире. Мы должны стать внимательными и бдительными. Если вы, например, заметили, что кто-то оставил сумку в автобусе или поезде, то должны оповестить всех об этом», – советует военный эксперт, обер-лейтенант Терье Торстейсон (Terje Torsteinson).

«Мы входим в число многих стран, содействующих

установлению мира в Ираке и Афганистане, поэтому попадаем в группу риска», – считает Петтер Нессер (Petter Nesser) из Научно-исследовательского института проблем обороны (Forsvarets forskningsinstitutt). Когда Норвегия была названа Аль-Каидой в числе целей для террористических ударов 1 октября 2004 года, полиция безопасности (Politiets sikkerhetstjeneste) повысила степень угрозы с низкой на умеренную. Как следует из информации, размещенной на сайте полиции безопасности, после террористических атак в Лондоне Норвегии снова присвоен умеренный уровень угрозы. Шеф полиции безопасности был вынужден прервать отпуск и вернуться к исполнению служебных обязанностей.

## **Италия или Норвегия?**

Несколько экспертов указывают на то, что следующим объектом террористического удара в недалеком будущем может стать Италия. «Террористы заметили, что террористическая атака в Мадриде повлияла на результат выборов в Испании. В Италии скоро состоятся выборы, и это может послужить случаем, чтобы попытаться осуществить там то же самое», – считает Столе Ульриксен. Польша и Италия рассматриваются как особо дружественные Соединенным Штатам страны, которые играют активную роль в операции в Ираке.

Если принять логические построения Ульриксена, то Норвегия имеет не меньшие шансы стать жертвой террористического нападения. В Норвегии также приближаются парламентские выборы, а страна, несмотря на особую позицию по Ираку, является одним из ближайших союзников США.

## **Идеологическая борьба с террором**

В статье «Террористические цели» (Terrorens maal) журналист газеты Dagbladet Петер Норманн Воге (Peter Normann Waage) находит аналогии трагическим событиям в Лондоне в русской истории. Поскольку Петер Норманн Воге отлично знает русский язык и историю России, его версия заслуживает внимательного рассмотрения. Пафос статьи Воге: победить террор поможет идеологическая борьба с его проповедниками и укрепление демократических институтов. Взрывы в Лондоне – это эхо случившегося в 1870-х годах в России, пишет журналист. «Хотя это еще не нашло своего точного подтверждения, но все говорит о том, что взрывы в Лондоне были организованы фанатичными исламистскими группами, которые осуществили подобные акции в Мадриде в прошлом году. Террор пришел в Европу, или точнее «террор вернулся в Европу».

Когда я говорю об этом, я думаю не о террористах из ЭТА или ИРА, а о террористической волне, которая началась в России примерно 150 лет назад. Тогдашние террористы облекали свои замыслы в социалистические лозунги, теперешние террористы используют риторику, исходящую из исламских традиций. Если исламистские террористы являются «настоящими му-

сульманами», то налицо определение, которое становится все более популярным на Западе.

Это бездоказательное определение сводится к невеселой перспективе: мы находимся в состоянии религиозной войны, войны, в которой «мусульмане» хотят разрушить западное открытое общество. Как раз этого вывода и добиваются от нас террористы: противопоставить «их» и «нас» и принять власть данного определения, сведя его к вопросу о том, кто такие мусульмане и каковы их истинные цели. Поэтому самое главное, что требуется от нас в борьбе с террором, – это не верить террористам, когда они говорят, что являются лучшими представителями ислама. Мы боремся не с религиозной, а с криминальной сетью, считает журналист.

## **Укрепление демократических институтов**

Мы не должны сбрасывать со счетов тот факт, что террористы используют ислам как риторику и маску. Однако мы не должны упускать из виду, что в основе террора не лежит чистая идеология или религиозная власть, продолжает Воге: «И здесь мы снова возвращаемся к истории европейского терроризма. Вот что писал о террористах один из видных идеологов российского террора Сергей Нечаев (1847- 1882) в своем «Катехизисе революционера»: «Этот человек – изгой общества. У него нет собственных интересов, нет чувств, не своего дома, нет настоящего имени. Все, что им движет, его единственный интерес, его главная цель – революция». Если заменить слова «революционер» на «исламист» и «революция» на «халифат», пишет Воге, то цели современных террористов и самоубийц становятся понятными. Их главная тактическая цель – посеять панику, страх и хаос. Тогда им на смену придет «следующая генерация» революционеров, как это следует из «Катехизиса революционера». То, что страх общества перед террором может привести к усилению диктатуры, показал опыт Германии, когда к власти пришел другой знаменитый «революционер» – Адольф Гитлер.

Поэтому второй важный вывод, который мы должны извлечь для себя: в борьбе с террором: нам не поможет диктатура. Победить террор можно только с помощью структур и институтов открытого общества, считает Петер Норманн Воге. По нашему мнению, диагноз писателя и журналиста оказался глубже, чем выводы его соотечественников – ученых, профессионалов в области вопросов терроризма. К рекомендациям Воге мы рискуем прибавить еще одну: отдельно взятой стране с террором не справиться. Открытое общество – это, в том числе, союз демократических стран, объединенных общими главными целями и задачами. В такой постановке вопрос о соответствии Турции или России «европейским» или «западным» ценностям становится вторичным по отношению к проблеме защиты демократических свобод и человеческой личности.

*Павел Прохоров, эксперт BRC-Info*

## Нашествие варваров

К сожалению, в норвежской прессе можно найти не так много статей, рисующих объективную картину сегодняшней жизни в России. Негативное восприятие русских часто распространяется и на наших соотечественников, временно или постоянно поселившихся в Норвегии. Тем интереснее читать статьи, в которых утверждается, что иммиграция из России – это позитивный фактор, способствующий культурному развитию Норвегии.

С содержанием одной из таких статей – «Русская волна» (Russisk boelge), принадлежащих перу журналиста Гуннара Торенфельдта (Gunnar Thorenfeldt), мы с удовольствием познакомим наших читателей. В этой статье, опубликованной 23 марта в газете Klassekampen, встречаются персонажи, уже знакомые нашим читателям по предыдущим публикациям на сайте Балтийского исследовательского центра, – сотрудник Норвежского института внешнеполитических исследований (NUPI) Якуб Годзимирский (Jakub Godzimirski) и писатель Петер Норман Воге (Peter Norman Waage).

За последние четыре года наметился резкий рост числа русских, приезжающих в Норвегию, пишет газета. В настоящее время они составляют большинство среди иммигрирующих в Норвегию. Если в 1999 году было 800 вновь прибывших русских, поселившихся в Норвегии, то за последние четыре года их число более чем удвоилось: в 2003 году 1835 граждан России получили здесь вид на жительство. На сегодня почти восемь тысяч россиян проживает в Норвегии, это более чем в два раза превышает число тех, кто проживал в 2001 году. И тенденция продолжается: незадолго до Рождества Центральное статистическое бюро сообщило, что в прошлом году наибольшее число иммигрантов прибыло из России.

Это не единственный статистический показатель, демонстрирующий рост числа русских в стране. Данные, полученные газетой Klassekampen в Директорате по делам иностранцев (ДПИ), показывают, что число русских, сочетавшихся браком с норвежскими гражданами, почти удвоилось за последние годы: более 400 россиян вступило в брак с норвежцами в 2004 году.

### *Четыре группы иммигрантов*

Сотрудник Норвежского института внешнеполитических исследований (NUPI) Якуб Годзимирский в отчете «Tackling Welfare Gaps» («Через изъяны в благосостояние») среди прочего подробно рассмотрел различные стратегии, которые российские граждане используют для попадания в Норвегию. Он делит прибывающих в Норвегию русских в основном на четыре различные группы:

Невесты и женихи из России. В течение последнего года число русских, вступивших в брак с норвежцами, почти удвоилось. В 2004 году более 400 россиян сочеталось браком с норвежцами. Большая часть из них были женщины, информирует ДПИ газету Klassekampen.

Россияне, желающие получить убежище. В 2004 году целых 1647 лиц из России просило убежища в Норвегии. Не существует отдельных статистических данных о том, сколько среди них чеченцев, но ДПИ информирует, что речь идет «более чем о 95 процентах». В то время как только 84 человека получили политическое убежище и шестеро получили защиту, целых 910 лиц получили разрешение на проживание по гуманитарным обстоятельствам.

Студенты, исследователи и практиканты из России. Речь идет о наших гражданах, которые получают право на проживание благодаря обучению в норвежских школах. В 2003 году восемь процентов иностранных студентов составляли русские. Работники из России. Много россиян запрашивают разрешение на сезонную работу или прибывают в Норвегию в рамках специальной квоты.

### *Читающая публика*

Так каковы же последствия того, что русские граждане – наибольшая переселенческая группа в Норвегии? Ведь не только в норвежских школах и приемниках для беженцев можно заметить, что русских граждан стало больше. В Публичной библиотеке им. Дейкмана в Осло газете Klassekampen рассказали, что книги на русском являются наиболее часто запрашиваемыми среди книг на иностранных языках – в прошлом году книги на русском заказывали почти 30 000 раз. Русские – читающий народ, следовательно, это может способствовать формированию в Норвегии чуть более благоприятного взгляда на культуру и искусство, говорит комментатор из Dagbladet, писатель Петер Норман Воге, который сам женат на русской. Он очень рад росту иммиграции из России. «Замечательно», – считает Петер Норман и продолжает: «Это очень отрадно, но не осо-

бенно удивительно. Даже тот факт, что именно сейчас процентный рост очень велик, скорее отражает то обстоятельство, что ранее иммиграция была низкой». Г-н Воге является, среди прочего, автором книг «Россия – другое место. Культурно-историческое наставление» и «Степь и время». Каковы наиболее заметные различия между русскими и норвежцами? На этот вопрос писатель отвечает так: «Русские в меньшей степени материалисты, чем норвежцы. Кроме того, их значительно больше занимает культура письма». В книге «Степь и время» Петер Норман Воге нашел весьма удачный композиционный ход. Изложение построено как диалог двух друзей – норвежца и русского. Каждая из глав посвящена какой-то определенной теме. Писатель ставит своих героев в удобное положение: каждый из них начинает новую тему с похвал чужой стране и критики своей собственной, что вполне оправданно психологически: негативных слов в адрес России со стороны иностранцев русские в последние годы наслушались предостаточно, и они вызывает сильное отторжение. Здесь же критические замечания вложены в уста нашего соотечественника; тем более приятное чувство вызывает финал произведения, где собеседникам в значительной мере удается убедить друг друга в том, что дела у них на родине обстоят не столь уж плохо, как они утверждали на страницах книги.

На последних страницах книги писатель говорит о том, что все обобщения относительно культурной идентичности, национального характера и т. п. следует принимать лишь как статистические величины, которые удобно использовать как инструмент при трактовке каких-то определенных проблем. В реальности же следует помнить, что каждая личность несет в себе как коллективное, так и индивидуальное начала, сама отвечает за свою судьбу и, в конечном итоге, вносит свой вклад в то представление о своем народе, которое складывается у контактирующих с ним представителей других стран.

### **Положительная тенденция**

Сотрудник Норвежского института внешнеполитических исследований (NUPI) Якуб Годзимирский полагает, что будет и далее наблюдаться рост русской иммиграции в Норвегию. Он считает, что остановить тенденцию невозможно, какие препоны ни строились бы на пути иммигрантов.

«Люди всегда найдут другие пути чтобы попасть сюда. Почти невозможно остановить иммиграцию», – говорит Годзимирский, который полага-

ет, что развитие идет в позитивном направлении. «Это положительный факт, что люди ищут новые способы попасть в Норвегию. Это означает, что они изобретательны, а изобретательные люди нам нужны», – считает исследователь.

Каковы для России последствия того, что так много русских переезжает в Норвегию? – «В настоящее время почти никаких. Мы должны помнить, что то, что воспринимается как большая иммиграционная волна из России, может для России являться незначительной», – считает Годзимирский. Сам он полагает, что такой рост иммиграции будет иметь положительный эффект для Норвегии.

«Для меня самое важное, чтобы была найдена политика, позволяющая увидеть отдельного человека, а не делящая людей на группы» - заключает исследователь.

### **Голос соотечественника**

Одним из «отдельных людей», приехавших в Норвегию из России, является Ирина Баринава. Она приехала в Норвегию двенадцать лет назад.

«Я заметила, что число русских значительно выросло в последние годы», – отмечает Ирина в интервью газете. Она живет в Норвегии вместе со своим русским мужем и двумя детьми. Г-жа Баринава не считает, что различие между Норвегией и Россией слишком велико.

«Чем дольше я живу здесь, тем все больше и больше замечаю сходство русской и норвежской культур», – отмечает Баринава. Но она хотела бы, чтобы норвежские СМИ писали о ее Родине более позитивно. «Большая разница между Норвегией и Россией заключается в том, что когда кто-то в Советском Союзе писал плохо о западе, мы верили в обратное; житель же Норвегии верит во все плохое, что он слышал о России. Я думаю, что с приездом большого числа русских Норвегия станет лучшей страной. Мы многому можем научить друг друга», – заключает она.

Нам остается только согласиться с нашей соотечественницей и пожелать всем русскоязычным «новым норвежцам» как можно скорее пройти нелегкий путь адаптации в новое общество. Мы также надеемся, что этому в значительной степени будет способствовать изменяющееся в лучшую сторону отношение к русским в норвежских СМИ. Со своей стороны, мы будем стремиться к конструктивному диалогу с коллегами из Норвегии, что также будет на руку как нашим странам, так и проживающим в стране соотечественникам.

*Павел Прохоров, эксперт BRC-Info*

# SOMMERSOLVERV PÅ RUSSISK MÅTE

Sommersolverv er en av de eldste hedenske festene hos det indoeuropeiske folk og kanskje den gladeste og mest fargerike. Solen står høyest på årets hjul, og snart skal rulle mot vinteren. Alle naturens krefter er på topp og i full blomstring. Alt levende jubler og gleder seg, beruset av elskhug.

I russisk og slavisk tradisjon kaller man Midtsommerfesten for Kupala [ku'pala]. Selve ordet har roten kup-, som opprinnelig betyr "noe forenet, sammensatt". Det finns en oppfatning om at navnet på kjærlighetsguden Cupido stammer fra samme rot. I kristne tider knyttet kirken midtsommerdagen til Johannes Døperens navn, som i andre land, og den fikk navnet "Ivan Kupala". Der Ivan er den "russifiserte" Johannes, men kommer opprinnelig fra hebraisk (Johannan), selv om mange oppfatter Ivan for et "mest russisk" navn.

Når det gjelder selve feiringen, ble den faktisk forbudt av kirken og kalt for "satanisk". Men det var mange som feiret og feirer Kupala fortsatt. Nå er det rett mange som henvender seg til førkristen kultur og tradisjoner, og prøver å rekonstruere dem. Hvordan det går egentlig med feiringen av Sommersolvervet i dag – det vil jeg fortelle om i denne artikkelen.

Kupala hos oss er den største festen i året der hundretalls



mennesker tar del i. De kommer fra ulike byer og grupper, og det er rett mange "gjester" som vil være første gang på en hedensk feiring. Man velger derfor et stort sted, like ved en elv. Noen kommer dit på forhånd – to-tre dager før selve ritualet, for dem er det viktig å bli vant til stedet, å bygge vennskap med skogens og markens ånder. Så blir det bygd en ordentlig "telby".

Ifølge hedenske forestillinger, ved Sommersolvervet blir det en "solskifte". Vårsolens Gud Jarila dør og fødes på nytt som Sommersolens Gud Dazjbog. Denne Guden regner man for alle østslavernes forfader (slik står det f. eks. i Igorkvadet fra 11. hundretallet, der gamle russere ble kalt for "Dazjbogs barnebarn"). Jentene lager ved Sommersolvervet en diger skikkelse av Jarila – av kvist og gress, og det er helt obligatorisk at Vårsolens Gud får en kjempestor fallos. Mens kvinnfolkene jobber med Jarila, har guttene også nok forberedelsesarbeid – å hente ved til et stort bål – Kupalets. Det skal man tenne midt på natta. Selve Kupala-feiringen begynner om kvelden, mens det er ennå lyst. Først har man et ritual på en ganske vanlig måte – med felles blot, rundskål osv. Det uvanlige er at seremonien tar lenger tid enn vanlig – for at det er mange goder og prester tilstede, og alle vil gjerne si sin egen hyllest og blote noe fra seg selv. Så kan folket bare gå og gjøre det.

Etterpå blir det et fellesbord, og så en pause – før Kupala-mysteriet går av stabelen. "Sola går bak åser ned", og jenter går til side. Der har de et bjørketre som de velger på forhånd, henter det, "planter" og pynter med fargebånd og andre smukke ting. Treet skal bli en brud for Jarila! Man spiller en riktig bryllupsseremoni: jentene går i rundansen kring bjørka, synger og sørger over at den skal miste sin jomfrudom. Så henter man Jarila og setter ved siden av "bruden" hans. Da begynner "bryllupet": med sang, jubel og dans, og mannfolkene blir med. Plutselig skjer det at Jarila faller ned. Jentene skriker av frykt: hva er det med ham? Er han syk? Han, som har en så merkelig kroppsdel?. Man roper på "doktor", som kommer og prøver å undersøke "sykdommen", og bare sier: "Han er jo død, deres Jarila!" Jentene vil ikke tro dette, jager doktoren bort, flere kommer, og de går fram til selve goden og forkynner at Jarila er dessverre død. Jentene faller i gråt, mens mannfolkene vil hente Jarila på likbålet; men det er ikke så lett: "det svake kjønn" viser stor kraft og slåss mot dem – de vil ikke la den kjæreste Guden bli brent! Til sist ligger Jarila på bålet og brenner. Folket går i runddans rundt bålet, hyller Jarila og tar avskjed med ham til neste vår...

Etter at Vårens Gud ble fulgt, har man et annet mysterium som ser ganske morsomt ut, som har imidlertid stor betydning. En flokk karer vil erobre bjørketreet av jentene som forsvaret det. Ifølge gamle skikk, lykkes det, men kun med tredje gang. Ved de to første forsøkene må erobrerne rykke tilbake. Noen av dem blir fanget, og de sinne jentene kan slå dem litt, rykke i håret og ta av dem

både bukser og undertøy! Men snart er kvinnfolkene motstand brutt, treet blir hentet til elva og kastet i vannet – med hyllest og hilsener til Elvens og Vannets Ånder. Så kan man betrakte dette bjørketreet som et offer og tenke på at kanskje i eldgamle tider var det ikke treet som man ofret. Men nå vil vi ikke blote verken mennesker eller dyr, og dessuten har vi stor respekt for alt som gror. Og før man tar denne bjørka, ber man mye om unnskyldning både til henne og skogens Vert. Dertil vil jeg legge, at samtidig symboliserer bjørka en mistet jomfrudom, som blir erobret av menn. Det blir mørkt, og folket forbereder seg til nattens mysterium. Når klokka slår tolv, kommer alle til Kupalets – det store bålet. Det er over ti meters høyt, og på toppen setter man et stråknippe. Det tar ikke kort tid for at bålet begynner å brenne ordentlig, men når ilden klatrer seg opp til toppen og setter stråknippet i fyr, - da er det jubel! Goder hyller Guder og forfedre, folket synger og løper i runddans rundt Kupalets – så fort som mulig – til man bare faller ned. Nå er det Solvervet! En sterk prest kommer med et brennende solkors, henter det rundt bålet, mens folket hyller Gudene og yler av glede. Etterpå kan man drive med ulike slags leker, der både gutter og jenter tar del i. Folketradisjonen påstår at for dem som vil få en kjæreste, passer Kupala best! Så kan damer velge sine kavalerer, og vice versa. Når bålet brenner ned, og flammen blir ikke så høy, hopper man over ilden – enten alene eller sammen med noen av motsatt kjønn. I siste tilfellet må man holde hverandres hender fast – hvis de ikke blir skilt, så er det et godt tegn, og man kan vente at det skal bli noe av denne forbindelsen!

De som vil gjøre noe med trolldom, har god tid til å plukke gress og blomster – på grunn av alt groende får særlig kraft denne tiden. I gamle tider trodde folk at denne natta var den eneste da man kunne se bregna i blomstring! Og den som fikk tak i denne blomsteren, kunne oppdage

skatter begravd i jorda. På den annen side, var det mange som gikk på jakt etter bregna sammen med sine nye kjæresten. Let de etter blomsten eller gjorde noe annet i skogen – Gudene vet! Hvis det bare ikke var så mye mygg!

Om natta pleier man også å brenne hjul og rulle dem nedover fra bakker til elva – som symbolet for Sola, ”snuende” og ”rullende ned” til vinteren. Nesten alle bader, helst nakne. Man setter blomsterkranser i vannet, lager små flåter med lys på. Der kan man lure på: hvis du og din elskede setter to lys og de svømmer sammen, så sier Gudene ja til deres kjærlighet!

Man feirer hele natta, og Kupala er sikkert den beste tiden til å elske hverandre. Forfedrene mente at de barna som ble til den natten, var viet til Gudene og vokset særlig sterke og friske. Om morgenen kommer man til å hilse på den nyfødte Solen – Dazjbog. Den duggen som faller denne morgenen, har legedom i seg selv, så er det godt å ta klærne av og ligge i gresset, eller å samle duggen i en liten flaske og bruke etterpå mot alle slags sorger og sykdommer. Med hensyn til dette kan man også ta litt kull fra Kupalets – det kan man henge på seg som amulett.

Og til sist – som vi russere sier: ”Gåi Kupala!” (Heil Sommersolverv!)

*Alexey Selnitsin  
Bibliotek og Norsk Informasjonssenter,  
Moskva*

*Artikkelen var tidligere trykt i Bifrost Tidende nr.28.  
Dette er en redigert og forkortet versjon.*





# Николай Вергеланн

## (1780-1848)

Николай Вергеланн (Nicolai Wergeland) считается одной из самых выдающихся личностей в политической и культурной истории Норвегии. С одной стороны, он прославился как видный и талантливый публицист, критик, общественный деятель и политик. С другой стороны, он был отцом двух великих норвежцев: поэта Хенрика Вергеланна (1808-1845) и писателя Камиллы Коллет (Collett), урождённой Вергеланн (1813-1895). Бытует мнение, что всё лучшее Николай передал своим детям – и по причине этого как бы оказался в их тени. Как бы то ни было, от этого значение его для норвежцев не умаляется.

Учитывая то, что в России о Н. Вергеланне известно немного, попытаемся осветить основные вехи его биографии, рассказать о его трудах, мыслях и о том, чем он считал главным делом своей жизни.

Род Вергеланнов исторически связан с хутором Веркеланн (Verkelandsgårdene), что находился в Брекке (округ Согн). Сам Николай родился в Хусангере (Северный Хордланн) и при рождении получил имя Нильс Вергеланн (Nils Vergeland), хотя сам долгое время называл себя Лассесеном. Отец его, Халвор Лассесен, в молодости был учителем и звонарём, впоследствии пробовал заниматься торговлей и пивоварением в Бергене, что закончилось разорением, после чего он устроился на корабль плотником и ушёл в море, оставив молодую жену Антонетте Аугусту Йонсдаттер Недреволл в бедности с тремя маленькими детьми. Это было в 1785 году.

Нильс с детских лет учился у местного ювелира, однако им овладело желание учиться, и он сбежал от своего мастера. Для занятий в школе нужны были деньги, и здесь ему помог его тёзка – двоюродный дед, капитан Нильс Вергеланн. Именно по его желанию Нильс стал называть себя Вергеланном. Уже в 1799 году, сдавая экзамен на аттестат зрелости, он «латинизировал» своё имя, а 1805 года официально стал называться Николаем.

С юных лет Николай был активным, энергичным и работоспособным. В 1803 году он блестяще сдал экзамен по теологии в Копенгагенском университете, а в 1805 году получил золотую медаль за работу, посвящённую происхождению учения о Судном дне и написанную на латыни. При этом талантливый студент вынужден был жить в крайне стеснённых обстоятельствах после смерти двоюродного деда, так что одно

время даже подумывал о военной службе. Но в итоге Вергеланн становится священником.

После учёбы он первое время работал в приходской школе в Кристиансанне, а с 1812 года – помощником приходского священника там же, в кафедральном соборе. В 1807 году он женился на Алетте Доротее Таулов, дочери Хенрика Арнольдуса Таулова, который был писарем в Кристиансанне и человеком, влюблённым в искусство. Из троих детей четы Вергеланн двое – Хенрик и Камилла – стали эпохальными фигурами в истории норвежской литературы, а средний Юсеф Франц Оскар (1815-1895), предпочёл военную службу и стал генералом.

1814 год стал важным и переломным в судьбе Вергеланна. В качестве представителя от Кристиансанна он был направлен в Эйдсволл на заседание Народного Собрания, где его назначили членом комитета по разработке Конституции. Николай выступил с собственным вариантом основного закона, состоявшим из 100 параграфов и базировавшемся на лучших традициях конституций европейских стран. Таким образом, он стал одним из отцов норвежской конституции и до конца дней своих оставался одним из ревностных её защитников. Вергеланн также считается «крёстным отцом» норвежского парламента – именно он предложил назвать «новорожденное дитя» словом Stor-Thing.

В 1816 году он был назначен на должность пастора в Эйдсволле и приступил к должности год спустя. В 1822 году его избрали старшим пробстом приходов Верхний Ромерике, Сулёр и Удален. К сожалению, на этом его карьера завершилась – в 1841 году он не был, вопреки ожиданиям, назначен епископом в Кристиансанне и сразу же подал в отставку. Вслед за этим последовали семейные трагедии: в 1843 году внезапно умирает жена, а в 1845 году, после тяжёлой болезни – сын Хенрик, чья смерть стала для Николая особенно страшным ударом. Хенрик был его лучшим другом, критиком и экспертом в области литературы, и Николай не раз ревностно защищал сына в ходе культурно-эстетических дебатов. Ярчайший тому пример – работа Н. Вергеланна «Справедливое суждение о поэзии и характере Хенрика Вергеланна» (Retfærdig Bedømmelse af Henrik Wergelands Poesie og Karakter), написанная в 1833 году в ответ на ожесточённую критику творчества Х. Вергеланна Юханом

Себастианом Вельхавеном – другим выдающимся поэтом-романтиком.

Последние годы жизни Николай провёл на своём хуторе, занимаясь хозяйством и сочинительством, в т. ч. переводами драм В. Гюго.

Диапазон творчества Н. Вергеланна весьма широк. Помимо теологических и религиозных писаний, он является автором литературно-критических, педагогических, исторических, политических и юридических трудов, а также художественных произведений. Кроме того, он был прекрасным музыкантом, а также пробовал себя в живописи – так, написанные им портреты Хенрика и Камиллы встречаются во многих исследованиях по истории норвежской литературы. Первая значительная работа, сделавшая Вергеланна одним из самых уважаемых людей в Норвегии, вышла в 1810 году под названием «Мнемозина» (Mnemosyne) и была посвящена вопросу об открытии университета в Кристиании. Вергеланн предложил свой проект, признанный лучшим.

Самой скандальной работой, вызвавшей ожесточённые дебаты, стало «Правдивое повествование о политических преступлениях Дании против Королевства Норвегии с 955 по 1814 годы, или со времён войны Хакона Адельстена с Харальдом Блотандом до заключения мирного договора в Киеле. Исторический очерк» – “En Sandfærdig Beretning om Danmarks politiske Forbrydelser mod Kongeriket Norge fra Aar 955 indtil 1814, eller fra Hakon Adelsteens Krig med Harald Blaataand, indtil Fredsslutningen i Kiel. En historisk Skisse” (1816). Вергеланн выступил с решительной критикой датской политики по отношению к Норвегии, видя её одним из главных негативных факторов, препятствовавших развитию норвежской государственности. Не исключено, что неприязнь ко всему датскому возникла у Вергеланна в юности под впечатлением студенческих тягот в Копенгагене. Отставив национальные интересы Норвегии, Вергеланн в то же время сохранял симпатии к шведско-норвежскому королю Карлу Юхану и был сторонником новой шведско-норвежской унии, считая её более благоприятной для норвежцев, нежели «четырёхсотлетнюю ночь» датского господства.

Вергеланн вместе со своим сыном Хенриком боролся за новое норвежское искусство. Основной удар пришёлся по «даноманам» – тем, кто ратовал за сохранение культурных и политических связей с Данией. Самой влиятельной фигурой среди них был поэт Ю. С. Вельхавен, начавший свой творческий путь с резкой критики творчества Хенрика Вергеланна и прочих поборников «норвежскости». Отец выступил в защиту сына, опубликовав две значительные работы: упомянутое выше «Справедливое суждение...» и «Защита норвежского народа и критика знаменитого произведения «Рассвет над Норвегией» (Forsvar for det norske Folk og udførlig Kritik over det berøgtede Skrift Norges Dæmring, I-II, 1835-36). Н. Вергеланн доказывал, что культурную и духовную жизнь Норве-

гии нельзя назвать убогой, как это сделал Вельхавен, и создавая норвежское искусство, вовсе не следует оглядываться на датские традиции.

Н. Вергеланн активно занимался учебно-педагогической деятельностью. Так, им был подготовлен учебник по грамматике древнееврейского языка, до сих пор не изданный, а также 610-страничный труд по стилистике, грамматике и лексикологии французского языка, вышедший в 1841 году. В 1832 году Вергеланн издаёт серию статей, ранее напечатанных в газете «Гражданин» (Statsborgeren), под названием: «14 параграфов, касающихся церковного и школьного образования» (Fjorten Paragrapher Kirke – og Underviisnings-Væsenet vedkommende, af N. W). Здесь была сформулирована программа реформирования системы образования, касающаяся светских и церковно-приходских школ. Когда родился Хенрик, Николай занялся составлением знаменитой «Хенрикопедии», в которой, помимо всего прочего, есть практические рекомендации для родителей, навеянные взглядами великих Руссо и Песталоцци.

Избрав основным своим занятием труд священника, Н. Вергеланн активно занимается церковным просвещением. В 1830 году выходит собрание его проповедей, в 1833 году – сборник псалмов, а в 1836 году – учебник по основам протестантизма.

Из художественных произведений Н. Вергеланна известны неизданная драма «Донна Клара» (Donna Clara, 1815), стихотворения «Битва при Люнгёре» (Slaget ved Lyngøer, 1812), памяти Ю. Н. Бруна (1816), сборник «Маленькие стихотворения» (Smaa Poesier, 1830), значительную часть которого составляют посвящения, эпиграммы и песни. Художественное творчество Н. Вергеланна, однако, не представляет такой ценности, как его нехудожественные произведения и труды. В автобиографических заметках «Мысли и признания» (Tanker og Bekjendelser, 1848) Вергеланн подводит итог своей жизни и деятельности.

Яркая личность и оригинальный мыслитель, Н. Вергеланн стал одной из ключевых фигур в норвежской истории девятнадцатого столетия. К сожалению, его личность и творчество пока мало исследованы даже в Норвегии, а его труды практически не переиздавались. Тем более актуальным видится сейчас обращение к наследию человека, который не только был отцом своих великих детей, но и сам внёс большой вклад в культурно-историческую сокровищницу Норвегии.

*Алексей Сельницин  
Библиотека и Норвежский информационный центр,  
Москва*

*Материал с сайта [www.norge.ru](http://www.norge.ru) (Вся Норвегия на русском)*

# Королевская Кровь

В начале 90-х годов, после смены политического курса в России, начался новый всплеск интереса не только к собственной истории, но и к истории зарубежных стран. Во многом этому стали способствовать и новые переводные издания, посвященные истории, средневековой культуре, обычаям и быту разных народов. Таким образом, увлечение историей вновь вошло в моду.

Через некоторое время появился целый ряд молодежных клубов, чья деятельность посвящена воссозданию материально-бытовой культуры Европы как раннего, так и высокого средневековья. То есть на основе археологических находок, а также изобразительных и письменных источников воспроизводится облик человека эпохи средневековья, а также его вооружение, предметы обихода, домашняя утварь и т. п. Интерес в первую очередь представляет не только изучение исторических источников, но и возможность увидеть вживую, какие вещи носились в то или иное время, из чего ели люди той или иной эпохи, что было в меню этих людей, как передвигались в походе, как спали и многое, многое другое. То есть – фактически все аспекты жизни. Ведь гораздо интереснее не только прочесть об этом, но и попробовать – а каково это было на самом деле.

Также популярность приобрело увлечение таким видом боевых искусств как историческое фехтование.



ние. Начали проводиться турниры как районного, так и международного масштаба.

Одним из московских клубов, занимающихся исторической реконструкцией является Рыцарское Объединение «Королевская Кровь».

В основную сферу интересов Объединения попадает история Западной Европы и Скандинавии эпохи Средневековья.

В Объединении «Королевская Кровь» существует три основных направления деятельности: Норвегия, IX-XI век («эпоха викингов»); Англия, XIII век и Уэльс начала XV века. Каждая из этих групп специализируется на изучении выбранного региона в определенный исторический период.

Группа, занимающаяся историей Англии XIII века, вос-





создаёт облик горожан разнообразных профессий и различного уровня достатка времен битвы при Льюисе, которая произошла в 1264 году. Это время для Англии было весьма непростым. Гражданская война захлестнула королевство.

Симон де Монфор, предводитель мятежных баронов, разгромил королевские войска в этой битве. Год спустя он созвал первый Английский Парламент. Помимо реконструкции костюмов и воинского вооружения акцент делается на изготовление изделий, связанных с профессиональной деятельностью каждого из «горожан», например, «сборщику податей» нужно иметь набор для письма, весы, счёты и т. п.

Другая группа, посвятившая свою деятельность истории Уэльса занимается воссозданием облика жителей средневекового феодального замка времен восстания Оуэна Глендура, последнего

Уэльского Принца, которое произошло в 1400-1410 году: хозяев замка, их свиты, замковых ремесленников, менестрелей, замкового ополчения (валлийские лучники, известные своей меткостью, а так же

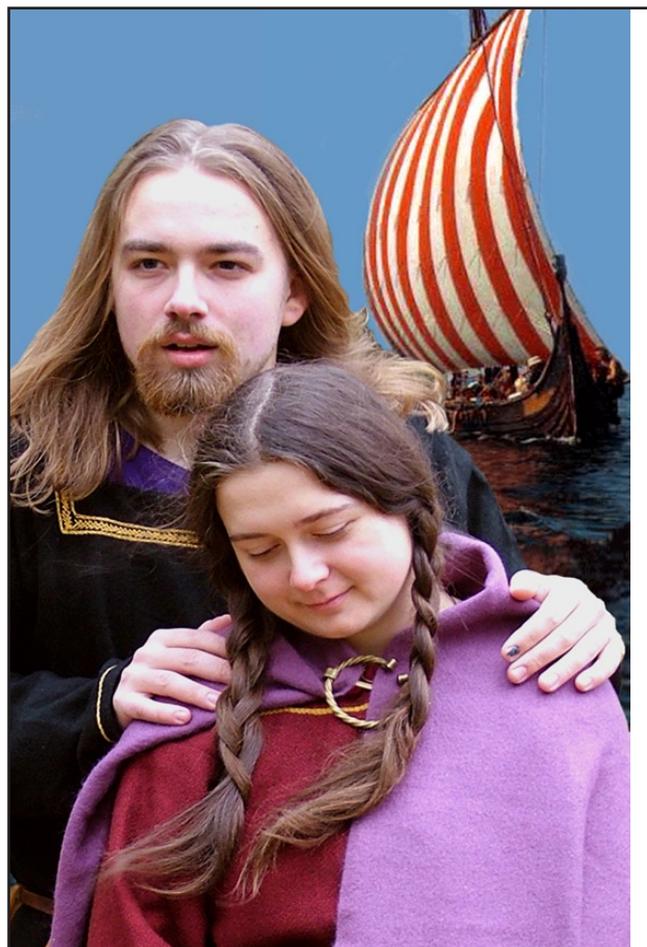
пехотинцы). Основной акцент делается на реконструкцию предметов быта, мебели, утвари и вооружения. А любимым воскресным развлечением является стрельба из больших английских луков – лонг-боу, как это и было традиционно для средневековья.

Группа, изучающая историю Норвегии эпохи викингов (IX-XI века), реконструирует облик жителей хутора бонда среднего достатка (костюмы, воинское вооружение, домашняя утварь, предметы обихода). Особое внимание уделяется аутентичности технологии изготовления предметов материальной культуры, то есть способы изготовления тех или иных артефактов максимально приближаются к



способам, бытовавшим в реконструируемую эпоху. При реконструкции костюма, например, важно не только соблюсти крой и материал (а одежда тогда изготавливалась из шерсти, льна и конопли. Богатые люди могли также позволить себе одежду из шёлка, но он был очень дорогой, так как везли его купцы издалека, с востока. Хорошо выделанный лён тоже был редкостью и предметом роскоши, потому что в то время на территории Скандинавии ещё не умели тонко выделывать полотно. Фрагменты шёлковой ткани и тонко выделанного льняного полотна могли использоваться в качестве украшения одежды из более дешевого материала людьми с менее высоким достатком). Особый интерес представляет воспроизведение процесса изготовления изделия. Например, элементы костюма шьются вручную льняными, шерстяными или шелковыми нитками (в зависимости от материала самого изделия). Реконструирован уникальный способ вязки носков при помощи одной костяной иглы. Тесьма, которая также широко использовалась для украшения одежды, ткётся вручную на деревянных дощечках с четырьмя отверстиями, как это делалось 10 веков назад. При отборе археологического материала для реконструкции решающим фактором является принадлежность находок к одному и тому же региону и временному периоду. Помимо воссоздания костюмов, вооружения и предметов обихода в ближайшее время планируется реконструкция кулинарии эпохи викингов.

Клуб принимает активное участие в исторических



фестивалях и их организации. Такие фестивали как правило проводятся под открытым небом или на территории старинных замков (например ежегодный фестиваль «Выборгский замок»). Обычно в программу входит рыцарский турнир, бал, конкурс средневекового костюма, ярмарка, где можно купить реплики археологических находок, костюмы, доспехи, сотканную вручную тесьму и ткань. На такие фестивали съезжается множество фольклорных музыкальных коллективов и ансамблей, исполняющих средневековую музыку, и балы проходят под аккомпанимент лютен, волынок и других музыкальных инструментов, которые являются точными копиями своих далёких предков. Наиболее зрелищной частью фестиваля является рыцарский турнир. Мужественные рыцари в сверкающих латах состязаются в своей доблести, завоевывая право на танец с королевой турнира. Звенят мечи, трубят рога, звучат старинные мелодии. Объединение «Королевская кровь» участвует почти во всех подобных фестивалях, проводящихся на территории России и ближнего зарубежья. В ближайшем будущем клуб планирует и выезды на европейские мероприятия.

*Карина Сатанина*

# Знакомьтесь: художник Владимир Фомин

Мое знакомство с творчеством Владимира Фомина началось... с посещения его страницы в интернете. Разжигаемая любопытством я смотрела на его картины и радовалась. Какое то необыкновенное чувство охватило меня! Откуда взялся этот кудесник, подаривший мне минуты счастья? Кто он, Владимир Фомин – художник, мастер, маэстро?

О художнике сняты телевизионные фильмы, его творчеству посвящены сотни публикаций в иностранной прессе, книги. Среди призов и грантов, полученных В. Фоминым – специальный приз «Лучшая в Европе и в остальном мире» за картину, представленную на самом престижном конкурсе компьютерной графики, проходившем в 1995г. в Национальном Центре искусств г. Оттава (Канада), а также Грант Совета Министров Северных стран в 2001г., выделенный специально для организации его выставки в Норвегии. В этой стране, в Финляндии, Германии, Швеции, Америке состоялась 21 персональная выставка Фомина. Он оригинален и неповторим. Он признан за пределами России. Более 350 его работ находятся в частных коллекциях, в галереях и музеях разных стран и 4 русских музеях изобразительных искусств.

И мне захотелось рассказать нашим читателям о нем, показать мир Владимира Фомина его глазами. Творческая манера Фомина – это синтез авангардного лубка, постпримитивизма и неосюрреализма...

Я задаю вопросы художнику:

**1. Почему вы пишете в стиле «авангардный лубок»? Откуда пришел этот стиль к вам? Влияние великих мастеров примитивизма?**

..... Мой стиль продиктован стремлением к поиску новых форм в искусстве на протяжении всей моей жизни. Мое единственное желание – продвинуться в познании древа искусства и открыть свою веточку на этом дереве, создать её неповторимый образ.

Мой вкус сформировался благодаря самостоятельному изучению культур разных стран.

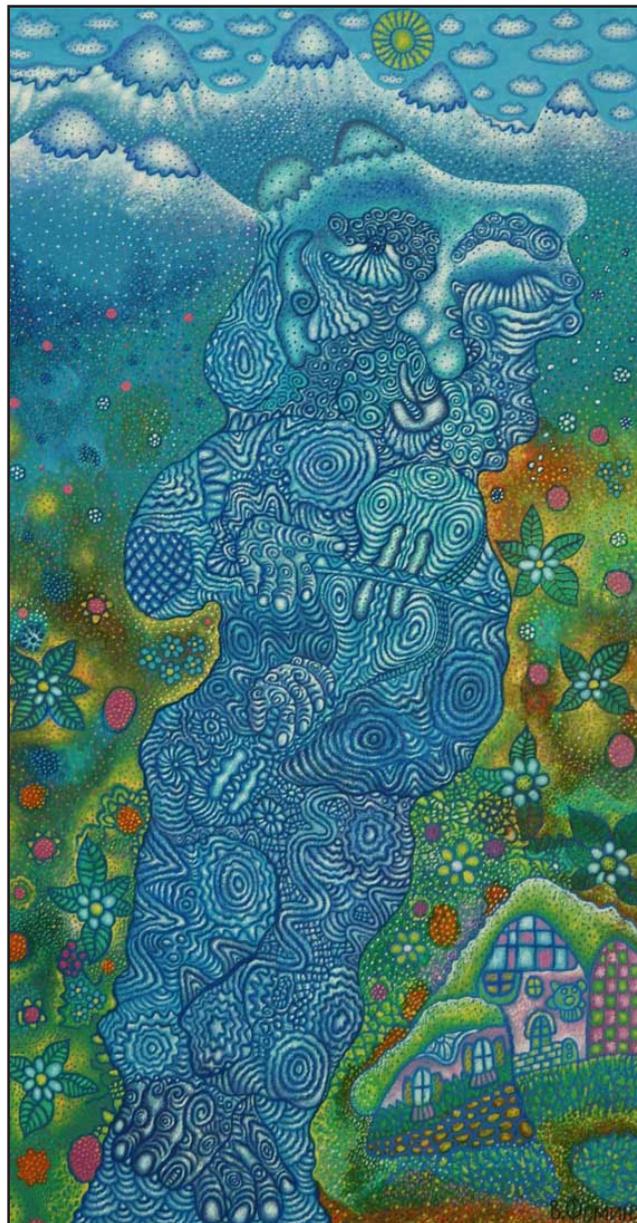
Я учился в средней полосе России. Там я познакомился с классическим лубком. Лубок – народная картинка, особый вид красочной графики. В старину эти изображения сопровождалась надписями о смысле образов, которые отличались простотой и доступностью.

Я всего лишь привнес в традиционный лубок современные знания изобразительного искусства. Так родился мой стиль. Впоследствии добавлялись разные «измы». Это органичный сплав старого и нового, то что принято называть неопримитивизм (от греческого слова – пеос, то есть «новый»). В разных странах мира есть свои классики старого примитивизма. Во Франции – П. Гоген и А. Руссо, в Америке – А. Моозес, в

России – М. Ларионов, Н. Гончарова. Е. Честняков. Н. Пиросманишвили.

Среди моих современников я не знаю никого, кто работает стиле, который невозможно отличить от моего собственного. Это подтверждают специалисты в области искусства. Значит, рано или поздно меня начнут копировать. До сих пор я сталкивался с неудачными экземплярами отдельных художников, пытающихся писать под меня. Чтобы писать как я, надо также мыслить. Мои картины больше, чем стиль или манера. Они – отражение индивидуального внутреннего мира, моей естественный образ жизни.

**2. У вас несколько серий картин. Как создавались**



## *эти серии?*

..... Каждая серия возникла на определенной волне жизненных обстоятельств и под влиянием. Я учился в самом сердце России, из которого извлечена моя первая серия «Лубок».

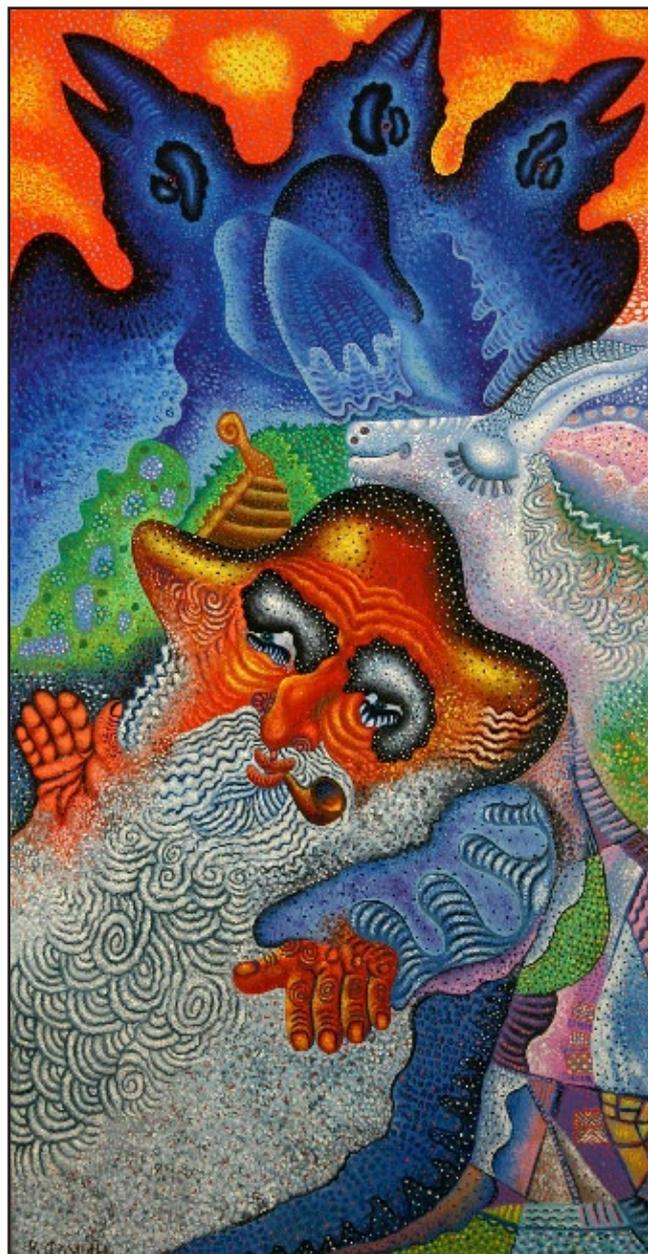
В вольной Сибири, где я родился и вырос в родном Томске созданы циклы работ на политические темы. Приехал в Карелию, в Петрозаводск и на свет серии о культах древних вепсов и карел, коренных жителей этих мест, о дивной архитектуре и природе острова Киж.

Серия «Калевала» связана непосредственно с культурным наследием Карелии и Финляндии.

Что касается норвежской культуры, я пришел к знакомству с ней через сказки Асбьерсена и Му. Странно, но прочитал их только в 19 лет. Сравнил с русскими сказками и сказками других народов. Это необъяснимо, наверное, произошло какое-то таинство. Я вышел на пропус вечности, где сливается время в едином потоке, так как через несколько лет мне суждено было создать серии «Пер Гюнт» и «Сказки Севера».

В 19 лет я подражал Э. Мунку и мечтал побывать на его могиле, что тоже было предначертано. У меня родилась страсть, которую я забрал у него. В жизни я не чувствовал более настоящей духовной связи, чем родство душ с Э. Мунком и русским поэтом А. Блоком. Позже я узнал, что автор книги о норвежском художнике Р. Стенерсен писал о сходстве лиц и странностей характеров Э. Мунка и Л. да Винчи, которое отмечал норвежец Пола Гоген, сын одного из моих любимых художников. С одной стороны я признаю гениальность Л. да Винчи, но не вижу в нем большого художника. Однако, отталкиваясь именно от его творчества, я начал работать над серией «Девы, Дамы, Мадонны». На мой взгляд, ему удалась только одна работа – «Дама с горностаем». К сожалению, «Тайная вечеря» Л. да Винчи почти не сохранилась.

**3. Как вы работаете? У вас есть свое любимое место и время? Что нужно чтобы появилась новая**



*картина? Образ рождается в голове и сразу же его надо перенести на холст или есть эскизы, которые потом долго дорабатываются?*

..... Стараюсь работать каждый день по много часов. Это придаёт уверенность в мастерстве, чувство внутреннего удовлетворения собой, рождает еще большую страсть к написанию картин. Не люблю долго не писать. У меня появляется дискомфорт. Когда пишу картины, не обращаю внимания ни на место, лишь бы находиться в полном одиночестве и в тишине в любое время года. Люблю утро, потому что можно проснувшись и выпив кофе, сразу сесть за мольберт. Позволю себе перефразировать высказывание С. Дали о том, что самая большая редкость на нашей планете – работать на заказ. Это дар Богов, потому что у меня

в таких случаях появляется навязчивая идея. Я сначала вижу законченный образ, а потом делаю эскиз и шлифую его до полного соответствия видению. Некоторые эскизы у меня хранятся с 1992-95 годов, а сами картины ещё не написаны. Потому что другие картины рождаются одновременно с идеями.

**4. Серия «Сказки Севера». Расскажите подробнее о ней. Как родилась идея ее создания? Что хотели сказать этими картинами? Почему Север?**

..... Хотелось создать что-то красивое и необычное, немного побудоражить скандинавское, северное сознание... У меня получилось. На Севере я родился и люблю его писать. Серия посвящена природе и фольклору Норвегии, написана под впечатлением от моих поездок по этой стране, встреч с замечательными людьми и книгами.

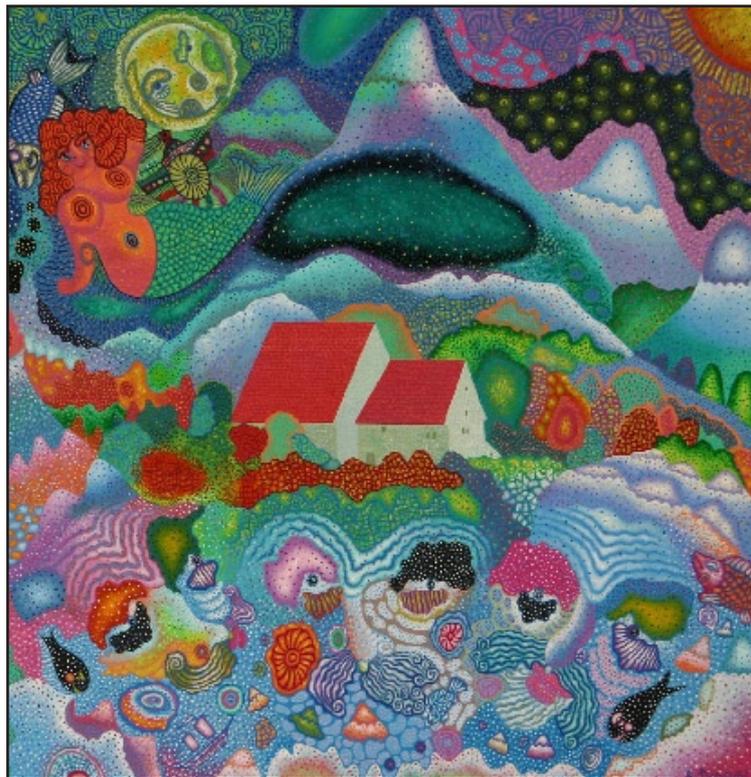
**5. Где легче быть художником: В России или на Западе? Почему?**

..... Быть художником в России в настоящее время – я имею в виду профессию – просто смерти подобно. Русские люди в подавляющей массе своей не разбираются в искусстве, не покупают настоящие картины, у них есть потребность только в «дешовке» и «безвкусице», откровенном «киче». Культура отсутствует.

Конечно, картины покупаются крайне редко в любых странах. Западные художники тоже не могут зарабатывать себе на жизнь, продавая картины. Они вынуждены зарабатывать деньги где угодно, а творчеством заниматься в свободное время. Получается что-то вроде хобби. Какие из них артисты по Станиславскому: «жить и умереть на сцене»? Многие пишут не больше в год не больше 3-5 картин.

Вообще, быть настоящим художником – приказ Богов. Поэтому настоящих художников на земле очень-очень мало.

**6. У всех людей искусства есть МУЗА, которая вдо-**



**хвляла их на создание шедевров? А у вас есть муза?**

..... Скорей всего, Муза – это просто сама жизнь. Внутренняя энергия человека, его страсти, его желания скрытые и поверхностные. Муза пока имеется!

**7. Как вы себя можете охарактеризовать как человека? С вами легко? У вас есть чувство юмора?**

..... Со мной легко, так как я человек простой в поведении, не конфликтный, аскетичный, с чувством юмора у меня всё в порядке.

**8. Не хотите ли вы переехать жить в другую страну, например в Норвегию?**

Я, в принципе, уже не мало проехал по разным странам и общался со слишком многими разными людьми. Я – человек творческий. В России жить тяжело экономически. Но зато не скучно. Это точно и жить интересно. В Норвегию и, вообще, в Скандинавию – нет.

Скорей всего, я бы, наверное, согласился жить в Нью-Йорке или Сиднее. Просто я там пока не был, а хорошо всегда там, где нас нет.

В мире, сотворённом Богом, многие города, разные культуры по-своему красивы и великолепны. Надо верить Ф. Достоевскому – красота спасёт мир. Увы, по-настоящему красивых людей на земле мало. Мое интервью окончено, и я благодарю Владимира за беседу, за его картины, которые дарят людям радость и хорошее настроение. Но не заканчивается ваше знакомство с творчеством этого художника. Новая встреча с его серией «Сказки Севера» ждёт вас.



*Интервью брала Татьяна Дале*

# Вера Левинская

## И ЗВЕЗДА С ЗВЕЗДОЮ ГОВОРИТ... (Космические сказки)



### АСТЕРОИДЫ

– Были же мы когда-то едины, имели вес в космическом обществе. И орбита была в чистоте и порядке! И соседи нас уважали...

– А кто первый захотел самостоятельности? Кто заговорил о суверенных правах во Вселенной? Разве не ты...?

– Я-а? Поклёп! Это ты был недоволен системой. Солнечной! Это ты заговорил о депотизме «старшего брата» Солнца!

– Ну и что! Тот, что справа от тебя, даже наклон оси изменил, сориентировался на Марс!

– Враки! Я – за мир в Космосе! А вот кое-кто всё болтает о космической самобытности и своём «особом пути».

– Это кто же?

– Да ты! Совсем с круга сбился! Вихляешься на орбите так, что смотреть страшно, а туда же: хлопчешь о том, как нам обустроить Вселенную!

– Невозможно жить с вами в мире, хоть на другую орбиту беги!...

Так ссорятся Астероиды – обломки великой Планеты.

### О ЛЮБВИ.

– Надо же! – с завистью сказала Земле пролетающая Комета, – как тебе верна Луна! всю жизнь вы вместе, в любви и согласии. А у меня целый хвост поклонников, а влюбиться – не в кого: одни обломки, да и те отстают один за другим! Почему?

– Потому, – ответила Земля, – что у меня в сердце пламень, а у тебя лёд.

### ГАРМОНИЯ

– И что ты болтаешься вокруг этого Солнца? Оно блистает в лучшем обществе Вселенной, а ты? Вечно где-то с краю, на такой дальней орбите, что тебя никто и не видит! – подначивал Марс Юпитера. – Ну я – понятно: я здесь из-за Венеры толкусь. Но ты? Ты же сам – та же звезда: и велик, и пылу в тебе достаточно. Бросил бы ты это Солнце, так вокруг тебя такие планетки закрутились бы, что любо дорого!

– Внутри-то я горяч, – ответил Юпитер, – да сверху седина голову кроет. И ума я нажил довольно, чтобы не забывать: пока мы с Солнцем вместе, в равновесии – и вы все в порядке: и Земля, и Сатурн, и ты, задира, и красотка Венера. А убегу я от Солнца прочь за какой-нибудь шалой кометой? – Всех по Вселенной пораскидает!..

И Юпитер отмахнулся от надоевшего ему Марса.

### СИЛА ПРИВЫЧКИ

Луна ворчала на Землю:

– Вечно мне приходится вокруг тебя вертеться! Извелась я в заботах! А ведь ты уже большая, меня переросла!

– Ну не вертись, – отвечала Земля. – Я уж сама как-нибудь.

– Не могу! – сама себе удивляясь воскликнула та, – Привыкла!

### ЗВЕЗДА.

Звезда, воспеваемая хором планет, была о себе высокого мнения. Ещё бы: она была в зените. Кому и блистать на небосклоне, как не ей? А наша Звезда не только блистала, она еще и согревала планеты. Хотя и свои, ближайшие, но всё-таки...

И всё бы прекрасно, но однажды Звезда оглянулась... и заметила, что она – не единственная во Вселенной, есть ещё и другие. И вот та, да и вот эта, кажется, не бледнее её. А вон та – даже ярче!

Открытие ошеломило Звезду и – придётся признаться – огорчило и – опять придётся признаться – даже несколько возмутило.

– Разве я не уникальна? Я – такая яркая, такая щедрая. Такая!.. Да как они смеют! – не удержалась она от возгласа.

Звёзды продолжали сиять. Наша Звезда расстроилась, даже помрачнела. И вдруг почувствовала, что её куда-то тянет, в какой-то мрак, просто в чёрную дыру. Тянет против её воли и очень сильно.

– Что это? – встревожилась Звезда. – Кто это сбивает меня с орбиты, почему это мрак так влечёт меня?

– Это я тебя привлекаю, – ответил вкрадчивый голос из тьмы. – Я, Белый Карлик. Ты не можешь увидеть меня, но я – сама власть, я имею великую силу. Никто не может устоять передо мной, даже звёзды. Вот тебя и тянет...

Звезда слушала, а Голос продолжал:

– Ты мне нравишься, и я подскажу тебе, как стать самой-пресамой, ярчайшей, неповторимой на тысячи световых лет до, после и вокруг: Стань Сверхновой, поднажуйся и взорвись! Вспышкой ты озаришь всю Вселенную, и все звёзды померкнут в сравнении с тобой. А после взрыва ты станешь равной мне: самой сильной, могучей и притягательной...

Мы не знаем, чем закончился разговор и последовала ли Звезда совету. Но чёрных дыр с Белыми Карликами внутри везде – и в глубине Вселенной, и рядом, в нашей Солнечной системе, – вполне достаточно.

### ПЛАНЕТА

Дряхлеющее Солнце уже теряло свет и притягательность. И планеты разбрелись по окрестностям Галактики. Одна из них, приятная и вполне годная для жизни, оказалась в соседней системе. Ей там понравилось, и она сказала себе:

– Повращаюсь-ка я здесь, в этих сферах. Здесь тоже неплохое Солнце светит.

И тут её орбита сблизилась с орбитой Астероида. Планета обрадовалась (она была общительна и готова к сотрудничеству), но услышала суховатый вопрос:

– Небесное Тело, Вы кто, извините, будете?

– Планета, – сказала наша Планета.

– Это Ваш титул или звание? – спросил её Астероид.

– Нет, – сказала она, – это моя профессия. Работала я планетой, могу и здесь ею поработать.

– Но Вы подтвердили это в нашей небесной канцелярии? Вас как планету зарегистрировали? Внесли, так сказать, в здешние астрономические анналы? – продолжал доискиваться Астероид.

– Нет, – сказала Планета. – Но я действительно – планета, под прежним Солнцем меня звали Землёй.

– Ваше имя никого не интересует, к тому же оно тоже ещё требует проверки, – сказал Астероид. –

Я, например, вполне официально титулован именно здесь и зарегистрирован как Астероид номер семьсот-двадцать-одна тысяча-пятьсот-семьдесят-третий. Меня знают. Я вполне правомочно здесь вращаюсь, а Вы, Неизвестное Небесное Тело, посторонитесь-ка с орбиты, а то мне тесно.

И его понесло, и понесло...

Планета посмотрела ему вслед и решила: – Говори, что хочешь! Планетой была, планетой и останусь. И ещё поработаю.

### МЕТЕОР

Метеор был романтиком. Странствуя среди миров, он многому научился, и его одолела жажда просветительства, что совершенно естественно и даже типично для образованной персоны. Летя в Космосе, он мечтал о том, как встретит планету и озарит её светом своих познаний. И вот вдаль заголубела Земля.

– Прекрасная планета! – воскликнул Метеор.

И тут он увидел, как на планету напоздаёт тень. Это начиналась ночь.

– Какой ужас! – воскликнул Метеор, – Это, конечно, мрак невежества. Здесь есть для меня работа! Не стоит бояться трудностей: я большой и сильный.

Метеор ринулся к Земле и, действительно, ярко осветил всё вокруг, едва попал в атмосферу.

К сожалению, на этой работе он сгорел. Это и раньше случалось с романтиками.

Но девочка на Земле, увидела, как блеснул в траве потерянный ключ, и радостно засмеялась:

– Спасибо, звёздочка!

2004–2005гг.

## Отпуск

*Виктор Лысов – студент второго курса Ростовского Государственного Экономического Университета. Закончил школу в Волгодонске с золотой медалью.*

*По призванию, как ему кажется, – писатель. Автор приличного числа произведений, которые постепенно начинают течь в издательское русло. Дебютировал в сетевом журнале фантастического направления «Магия ПК». В нашем журнале публикуется впервые.*

Отпуск в нашей семье – это ответственное мероприятие, к которому мы готовимся весь год. Сначала родители договариваются на работе, чтобы их отпуска совпали, потом прикапливают деньги, экономя на всём, а затем идёт непосредственная подготовка.

– Что касается вещей – бери самое необходимое. Не забудь, мне нельзя носить тяжести. Максимум – десять килограмм на человека. Итого: тридцать. Ясно? – в очередной раз сказал папа.

Каждый год он говорит это, но всегда набирается приличное число чемоданов, сумок и баулов, которые мы потом тащим и проклинаям всё на свете.

– А сколько берём денег, дорогой?

– Всё просто! Едем на десять дней, нас трое... Довольно пяти тысяч.

– Так мало? – удивилась мама.

Удивление было риторическим: папа каждый раз называет эту цифру, а мама пытается её хотя бы удвоить.

– Наоборот, много! Смотри: три билета на концерт исполнителя из средних обойдутся в тысячу. Но едва ли они стоят того, чтобы ходить на все концерты. Мы будем – через раз.

– Если ты не хочешь, то и другие не должны? – тут голос подал я, заранее зная ответ:

– А вы, молодой человек, вообще едете с нами лишь потому, что у меня доброе сердце. В вашем возрасте пора бы уже, наконец, обзавестись семьёй и самому возить её к морю..

Лично я не считаю, что двадцать семь – это призывной брачный возраст. По крайней мере, мои знакомые женатки откровенно мне завидуют.

– Родной, может, всё-таки, возьмём десять? – предложила мама.

Папа мученически вздохнул и пустился в объяснения:

– Ну как я буду смотреть в глаза подчинённым? Они и за три месяца не заработают такой суммы? В конце концов, это неэтично.

Ещё несколько лет назад папа уговорил начальника повысить ему зарплату за счёт работников его участка финансовой службы. Тогда его не интересовала этическая сторона вопроса.

В глубине души папа чувствовал за собой вину, поэтому решил не шиковать на отдыхе.

Дорога предстояла длинная: три часа на машине до вокзала, а потом почти целый день поездом.

– Ничего, у нас целое купе, поэтому можем веселить-

ся до упаду, – сказал папа и через пять минут захрипел.

Мне пришлось раскорячиться, наступить на живот спящего папы и хрюкнуть, чтобы дотянуться до радиотумблера, но динамик остался нем. Я достал взятые из дома сканворды, чтобы хоть как-то развлечься, но через полчаса свет погас, и мне оставалось лишь ворочаться на жёсткой полке.

– Тебе ещё повезло, что внизу лежишь, – сказала мама, пытавшаяся заснуть на верхней полке.

Она тоже долго елозила, проклиная министра путей сообщения (или как называется человек, которого надо бить розгами за такие поезда?) Не могу сказать, что ночь пролетела незаметно,

– Мама, а почему Бобик скребёт дверь? – донеслось из соседнего купе.

– Наверное, сынок, он хочет в туалет, – отвечал женский голос.

– Может, его сводить туда? А то ведь до утра не дотерпит...

– Проводница сказала, что мы – в санитарной зоне, туалет перекрыт. Объясни Бобику, что придётся подождать.

– Мама, а он уже всё...

Мысль о людском бессердечии долго мешала мне уснуть. Когда папа, как всегда бодрый, свежий и полный сил, разбудил меня, мне показалось, что я спал всего полчаса.

– Ох, в этом поезде совершенно невозможно спать!

Всю ночь не сомкнул глаз, – пожаловался он.

– Ещё бы возможно! – мысленно вздохнули мы с мамой, – под твой-то храп?

Удивительная способность главы семейства спать в любом положении меня всегда восхищала, но я этот дар не унаследовал.

– Русская водка, французское шампанское, немецкое пиво, – шла по коридору продавщица, разносившая напитки.

Несмотря на ранний час, по шуму, доносившемуся из обоих концов вагона, стало ясно, что люди охотно приобретали заветные бутылочки.

– А почему у вас пиво мочой отдаёт? – спросил мужчина, сделав пару глубоких глотков.

– А мы туда мочимся, гражданин. Купили пойло, так не мешайте другим. Ишь, развелось тут алкоголиков, – сурово сказала некогда милая продавщица.

Аборигены Сочи искренне полагают, что приезжие туристы отличаются тугим кошельком и отсутствием мозгов.

– Ну, куда вам надо? – спросил таксист, мужчина средних лет. Он постоянно моргал и облизывал сухие губы, должно быть в предвкушении денег.

Мы пошли подальше от таксиста.

– Эти рвачи, хвататы местного разлива, хотят нас наколоть, – рассудительно сообщил нам папа.

– Эй, вы куда? За двести рублей домчу как миленьких.

– Семьдесят, – не моргнув глазом, ответил папа второму таксисту.

– Как?

– Молча. Мы уже десять лет сюда ездим и знаем, что почём.

– А инфляция, отсутствие стабильности в стране, геополитическая обстановка, война в Ираке? – начал гнусавить таксист.

– Семьдесят, – стоял на своём папа.

– Да я себе ухо откушу, если вас кто-нибудь доведёт за такую цену.

– Тоже мне, Майк Тайсон нашёлся, – усмехнулся папа, – да через пять минут я уже буду сидеть в машине.

– Хорошо, положим, двести – это чересчур, но сто пятьдесят – это же нормально!.. Чтобы вам пусто было, ни дна и ни покрышки, жадные гадины! – кричал нам вслед надоедливый шофёр.

Вообще-то так начиналось каждое наше прибытие на курорт, поэтому мы лишь мило рассмеялись, радуясь постоянству реакции людей.

– Это ещё ничего, а вот когда мы были молодыми,

– начал папа.

– «И чушь прекрасную несли», – продолжила мама.

Ох, эту историю я знал с пятилетнего возраста. Молодая и обременённая обильным багажом мама (тогда только им) подходила к шофёру одна. Сочувствуя, таксист снижал цену вдвое. Тогда мама лихо свистела, и на сцене появлялся папа, который, мило улыбаясь, протягивал купюру. С годами выполнять этот трюк было всё труднее, поэтому на этот раз мы поехали за сто двадцать рублей.

– Представляете, какая экономия? – радовался папа.

Мы кивали головами и хвалили отца за его практичность. Когда шофёр вынул из багажника сумку, папа протянул ему сотню.

– Вообще-то я хотел за 70, но такой купюры не существует, – виновато улыбаясь, проговорил он и мысленно показал язык раздосадованному мужчине. В этот санаторий мы ездим с незапамятных времён, поэтому там я знал абсолютно всё. Моим родителям больше всего нравилось именно то, что там собирается соответствующий контингент.

– Вот видишь, мальчик пошёл – такой же худенький, как и ты, – говорила мне обрадованная мама.

Эту реплику она отпускала при каждом удобном случае на протяжении семи лет как минимум.

– Ого, вот это зад! Похоже, что у неё целлюлит ещё

больше, чем у тебя, – кричал во всё горло папа, указывая на дородную тётку.

Я тоже не оставался в долгу:

– Папа, а я видел мужика, у которого мамон ещё больше твоего. Это был настоящий пузан!

Словом, в этом санатории была непринуждённая атмосфера парада уродов, цирка инвалидов и торжества ущербных. За соседним столиком громко чавкала туша женского рода, чуть поодаль – дистрофик с грустными глазами, а в дальнем углу расположился самый натуральный дебил.

– Смотри, какое у мальчика косоглазие, – сказала мне мама, увидев его впервые. Тут дитя упало на пол, стало издавать нечленораздельные звуки и пускать пузыри. Ну хоть какое-то развлечение!

Всё было как обычно: регистрация, осмотр номера, прохождение медкомиссии...

– Вино не пейте, с женщинами не знакомьтесь, животных с рук не кормите, – наставлял нас инструктор в день прибытия.

– А как же белки? – расстроилась мама.

– Они одичали, могут искушать до полусмерти.

Надо отметить, что мама всё же втихаря подбрасывала орешки животным, которые охотно подбирали их и тут же зарывали в землю.

– Откуда у тебя орехи? – спросил папа.

– Отсюда, – сказала мама, указывая на припрятанные какой-то белкой орехи.

– То есть ты кормишь одну белку за счёт другой?

– Да ладно вам! – отмахнулась мама. – мы сегодня на концерт пойдём?

– А кто там выступает? – меланхолично поинтересовался глава семейства, судорожно придумывая отговорку, чтобы не тратить деньги.

– Группа «Свистящие» с новым альбомом «Свистни в ухо».

– Ой, я их терпеть не могу. Не пойдём!

– А завтра группа «Хряк». Помнишь их хит – «Буль»?

– Так они же голубые.

– Нет, там только один. А так – нормальные парни. Словом, маме всё-таки удалось раскрутить папу на четыре концерта, что сильно испортило его настроение.

– Сколько с нас? – поинтересовалась мама после полу-часового отбора билетов.

Она хотела взять именно девятый ряд и посередине, притом на все концерты сразу, и заставляла пожилую ревматичку – билетёршу копать в бесцветных бумажках.

– Четыре рубля, пятьдесят копеек, – торжественно сообщила та.

Папа покорно достал пятак и поинтересовался:

– У вас сдача будет?

Билетёрша рассмеялась, очевидно, решив, что у мужчины прекрасное чувство юмора.

– Я имею в виду четыре тысячи пятьсот.

Папе явно сделалось нехорошо: в груди что-то закатало, а изо рта вырвался сдавленный крик. Так бы закричал глухонемой при ударе в пах.

- Дорогой, доставай деньги, очередь начинает волноваться.

- А почему 500? – плаксиво поинтересовался отец.
- Живой звук, никакой фанеры – пояснила билетёрша.
- Они же голубые!
- Но популярные!

В самых расстроенных чувствах папа еле дошёл до номера и рухнул в кровать.

- Это акклиматизация, – пояснила мама, указывая на судорожные подёргивания массивного тела.

Дни тянулись очень медленно, настроение становилось паршивым. Завтрак – обед – ужин. В перерывах пляж, глупые книжки и сон. Всё.

В первый день папа повёл нас в ларёк и, оправившись после нелёгких трат на концертные билеты, волевым голосом заявил:

- Выбирайте каждый по две книги.
- Зачем? – удивились мы.
- Всего получится шесть книг по пятьдесят рублей, итого триста. Будем обмениваться – вот и экономия: двести рубликов!

Я решил воспользоваться таким внезапным приступом щедрости. Но выбор ограничили:

- Выбирайте книги Марьи Концовой!
- Почему? Ты же всегда говорил, что она дрянь пишет, – удивилась мама.
- Именно поэтому! Сами убедитесь, что дрянь. Не жаль перед отъездом бросить. Разрисуешь их немецкой свастикой и советскими звёздами. Для усиления эффекта можешь нарисовать главной героине на обложке рожки и добавить матерное слово.
- Это ещё зачем?
- Чтобы ушлый обслуживающий персонал не сдал их обратно в магазин!

Может быть, это глупо и неоправданно, однако здешний персонал и у меня никогда не вызывал доверия. Да и объявление на доске в холле гласило: «Уважаемые жильцы, не оставляйте ценных вещей и денег в номере. Не провоцируйте наших горничных. Клептомания неизлечима».

Номер нам достался приличный. В тумбочке нашёл электрочайник.

- Отлично! Будем кипятить и ставить в холодильник, – обрадовался папа.
- Может, лучше купить минералки в бутылках?
- предложила мама.
- А ты знаешь, где у них тут принимают тару. Не хочу обогащать за наш счёт службу!

Мы не спорили.

- Загорать вредно, – заявил папа на следующий день, – будем сидеть под зонтиками.

Он говорил так каждый год, но слушался его только я. Мама считала, что глупо вернуться с курорта бледной.

- Это дурной тон, оскорбление местного населения. К тому же, меня засмеют подруги, – сообщила она нам, после чего перебралась на другой конец пляжа, подальше от нас.

Выходя из моря, я ловил на себе многочисленные взгляды отдыхающих, находившихся на берегу.

- Видишь, каким надо быть? У него даже бицепсы есть, – говорила мама дистрофику.
- Ты хочешь, чтобы я стал таким? – спрашивал жирный мальчуган у своего отца, глядя на меня с отвращением.

- Смотри, ему лет тридцать, а всё с папой за ручку ходит, – хихикали симпатичные девушки.

- Интересно, а он женат? – вопрошали девушки, от одного вида которых меня бросало в дрожь.

Когда же я поворачивался к ним спиной, все разом замолкали и куда-то рассасывались.

- Что вы, не бойтесь, – улыбался я, – это не экзема! Иногда я догонял какую-нибудь симпатичную девушку, гладил её по вздрагивающей руке и продолжал:

- Это не экзема, это псориаз.

Стоит ли говорить, что в санатории от меня все шаркались. Меня это забавляло, а вот родители недоумевали.

- Сынок, не любят тебя девушки, – грустно замечала мама, сидя за столиком в столовой.

- Ничего, я тоже думал, что останусь холостяком, но потом твоя мама призналась мне в любви, – успокаивал меня папа.

- Конечно, ведь коллегам покоя не было оттого, что рядом старая дева!

Появление тележки с едой и официантки-раздатчицы помешало обсуждению проблемы.

- О, моя любимая жареная курочка. Мы, евреи, любим кур, – сообщила мама.

Я, папа, официантка и седовласый старик за маминой спиной открыли рот и стали судорожно ловить им воздух, моментально превратившись в рыб.

- Ты же родом из Пскова! Не знал, что это оплот мирового сионизма, – протянул папа.

Дедушка за соседним столиком стал ёрзать на стуле. Видимо, в глубине души он был нацистом.

- Мама, немедленно исправь ситуацию, или твоему сыну придётся бояться бритоголовых, – взмолился я.

- Да ладно вам, уж и пошутить нельзя! – громко рассмеялась мама.

Я, папа, официантка и седовласый старик облегчённо вздохнули.

Дня отъезда мы ждали как праздника. Как всегда!

Сначала считаем дни до отпуска, потом – до отъезда домой. В поезде было жарко, липко и противно, что не было новостью, но не воодушевляло.

- Ничего, дома в ванне вволю накупаемся! – успокоил нас папа и тут же захрапел.

- Вот оно счастье – вернуться из тяжёлого отпуска домой и отдохнуть, – сказала мама и стала что-то напевать. Радио и здесь хранило молчание. Но и мамины вокализы не раздражали. Я знал: скоро будем дома!

# Заметки из прачечной

*Одна из прачечных Бергена на работу в летний сезон принимает русскоязычных граждан. Почему только их? Ну, так сложилось, можно сказать исторически. Правда, среди тех сезонников, кто владеет русским языком, есть не только этнические русские из Петербурга и Новгорода, Мурманска и Подмосковья. В числе говорящих по-русски, но владеющих либо английским, либо норвежским языками, здесь трудятся граждане Литвы, Молдовы, Румынии, Казахстана, Украины, в прошлом году была даже гражданка из Польши. Работают сезонники из зарубежья, как правило, хорошо, не болеют, не капризничают, поэтому с ними охотно заключают контракты и на следующий сезон. С энтузиазмом и без онога работают в прачечной старшеклассники и студенты, как местные, так и приехавшие учиться в Берген из других стран. Правда, надолго этого энтузиазма не хватает. По разным причинам. В основном, из-за того, что есть другие источники существования. Автор впечатлений о работе в прачечной давно не студент, но в выносливости и скорости мало кому уступает из молодёжи. Может, старая закалка помогает? Или здоровый образ жизни?..*

*Вот такое предисловие. А теперь читайте!*



*Ваш Геннадий МИНГАЗОВ,  
журналист из России, по совместительству сезонник*

## МОРТЕН

Сначала я этому парню дал прозвище «лось». Это вполне ему подходит, – сказала моя дочь, которая знакома с ним по работе несколько лет. Ростом молодой норвежец вымахал до 185 см, при этом он обладает небольшим животиком, с которого вечно сползают штаны, носит очки, коротко острижен и... слегка чудаковат. Его невинное чудачество вполне позволяет ему справляться с той нехитрой работой, которая давала нам приличные средства для жизни. В богатой Норвегии из-за высоких цен на очень многие товары и услуги особо не пощикуешь. В странах же Балтии, а тем более в странах СНГ, получив зарплату в 2 тыс. долларов США по пересчёту с норвежских крон за месяц работы в прачечной, сезонные рабочие могут прожить почти полгода, нигде не работая и не шикуюя, как говорится. А если здесь поработать 3-5 месяцев, как удаётся некоторым сезонникам, то можно и неплохой подержанный автомобиль купить! Даже если при этом отдать королевству 15-18 процентов от заработанного на подоходный налог, заплатить за квартиру, питание...

Так вот, с работой Мортен справляется. Он знает все операции на гладильных и упаковывающих машинах, понимает, как переключать программы, куда везти контейнеры, полные продукции и куда – пустые. Но он физически не в состоянии быстро работать. Его голова всё время куда-то поворачивается, периодически что-то приказывая рукам и ногам, и они откликаются на разные «раздражители».

Например, на какие-то неровности в мокасинах. Вадим, сезонник из Великого Новгорода, рассказывал, как Мортен год назад носил кроссовки со шнурками, которые постоянно развязывались, и ему приходилось их долго завязывать, потом перевязывать... Вскоре шнурковая обувь на его ногах сменилась на «липучую», и, разумеется,

липучки также постоянно то отлипали, то не в том месте соединялись, и владельцу «капризной» обуви приходилось периодически наклоняться к ним, отдирая эти «проклятые» липучки с треском и опять сцеплять. Потом, потоптавшись на месте, он выяснял, что ему опять что-то мешает: мусор или камешки, складки на сползшихся носках или запотевшие пальцы... Всех, кто был невольным свидетелем его мучений, буквально душил смех. В этом году он появился с новенькими мокасинами на ногах и ему уже меньше приходится мучаться с ногами...

Мортен очень следит за тем, чтобы у него всегда были ухоженные руки. Для этого он периодически смазывает их в туалетной комнате кремом из настенного приспособления в виде коробочки, нажав на переднюю стенку которой, получаешь порцию белого геля. А ещё ему кто-то внушил, что очень важно пополнять организм жидкостью, но только не кофе. И с тех пор он постоянно «утоляет жажду»: пьёт кока-колу или простую водичку из бутылки, которую заполняет из обычного крана.

## *Поест человек любит...*

В перерыве Мортен спешит в пекарню за блинчиками с кремом. Пекарня находится на третьем этаже большого здания, первый этаж которого отдан в аренду прачечной. Наберёт блинчиков штук пять-шесть и жуёт весь перерыв, чаще всухомятку, а иногда запивая кока-колой. А ещё он съедает и то, что приносит с собой, а потом смеётся, когда выпускает газы... Как-то в очередной раз он опоздал с перерыва (мы работали втроём на «новых руллях», которые выглаживают и упаковывают простыни и пододеяльники), и Белинда (постоянная работница, симпатичная филиппинка, жена норвежца, мать троих детей) своеобразно прокомментировала его опоздание, показав характерным движением спины и таза, как Мортен проводил время в туалете... Наш герой

понял эту пантомиму и помахал рукой позади своей спины, отгоняя якобы испорченный им воздух... Мы дружно рассмеялись и продолжили работу, подавая каждые пять-шесть секунд влажное постельное бельё в чрево ненасытной машине... В тот день, кстати, Мортена к нам привёл Эспен (сын одного из владельцев прачечной и «по совместительству» начальник смены), которому пожаловалась филиппинка Анабель, поругавшаяся с Мортеном из-за того, что тот почему-то не так подавал на транспортёр полотенца. Ей, стоявшей на другом конце агрегата, чтобы принимать сложенную продукцию, надоело исправлять брак...

## **Развлечения**

Любит Мортен пообщаться на разные темы с товарищами, особенно с тем из них, кто принимает выглаженные машиной изделия.

Однажды он работал рядом с моей дочкой Ирой (история прошлого года), и, как обычно, много отвлекался, потом вдруг куда-то исчез. Ира поняла, что он заболтался с приёмщицей Анабелью. И это было с ним не первый раз в тот день, потому что начальства поблизости не было, а счётчика на машине нет. Ира терпеливо продолжала работать, но вскоре ей это надоело, и она решила напугать напарника, отдыхающего от нудной работы... Перестав подавать салфетки, она уселась возле работающей машины и расслабилась. Перепуганный «лось» (начальство по головке не погладит за простой!) примчался на второй или третьей минуте холостой работы гладилки. Ира на его немой вопрос спокойно сказала, разумеется, по-норвежски, так как за два года замужества овладела на бытовом уровне этим языком: «Ты отдыхаешь, и я тоже решила отдохнуть...». Больше Мортен в тот день надолго не отвлекался и исправно подавал салфетки, потом наволочки...

А ещё Мортен пытается сам развлечься или развлечь своих «коллег»: во время отправки наволочек или салфеток он обхватывает крутящийся ребристый вал машины ладонями и пытается его остановить. Чаще всего ему это удаётся, потому что вал крутят ремни, а не шестерёнки, и если вал заклинить, то ремни просто будут скользить по поверхности остановленного вала. А иногда Мортен несильно сжимает руками вал, держит его так несколько секунд, потом смотрит на свои покрасневшие ладони и смеётся: весельчак!

Однажды эту картину наблюдала Татьяна и со смехом предположила: а почему бы шутнику не поточить на этом валу зубы... Я немедленно передал жестами это предложение Мортену. Тот удивился, пожал плечами, но у него хватило ума не делать этого... ©

**Добрый мальчик**

По справедливости сказать, Мортен, в общем-то, добрый мальчик. Когда Ира ходила беременной на работу, именно он помогал ей толкать контейнеры, заполненные полотенцами или наволочками, преодолевая уклон пола в переходе с одного

помещения в другое.

Кроме того, он безобидный и безотказный работник. Как-то всё утро до самого обеда Мортен выполнял функции уборщика, собирая накопившийся мусор возле агрегатов и в проходах между ними... Вначале его видели его со шваброй и совком, потом за рукоятками уборочной машины. Мортен был очень сосредоточен и даже важен: не подступись с обычной шуткой...

## **Без шуток скучно...**

На производстве, а прачечную можно смело отнести к этому разделу деятельности, хотя и не выдаёт она новую продукцию, особо не повеселишься – работать надо! Но Мортен умудряется, как большое дитя, немного развлечься, чтобы как-то разнообразить монотонность процесса. Пару раз я заметил, как он прикладывает к животу какую-нибудь большую салфетку или полотенце, попадающие в общем потоке стандартных салфеток. Тем самым он как бы делает вид, что это передник и вроде любопытствует: ну что, идёт мне? От нечего делать мы подыгрываем ему, показывая большой палец: да, дескать, ты хорошо смотришься в этом облачении! Видя наше одобрение, он, довольный произведённым впечатлением, отправляет салфетку в чрево гладильной машины...

Одно время (это было ещё в прошлом году) этот парниша любил пугать Марину, худощавую молодую женщину из Петербурга, своим неожиданным возгласом над самым её ухом. Она вздрагивала от испуга всем телом, и это веселило недоумка. Марина пыталась урезонить шалуна, но он каждый день до конца недели всё пугал её и потешался, видя её испуг. Спасли женщину от неврастения выходные дни, которые стёрли в короткой памяти чудика его «шутку», и он больше к этому не возвращался.

А недавно и над Мортеном посмеялись. Линда, симпатичная молодая норвежка, нашла в куче постиранного белья, «приплывшего» с конвейера, небольшой полотняный мешочек чёрного цвета и стала его задумчиво вертеть в руках. Мне было любопытно стало: что дальше будет. Женщина подняла мешочек над головой и, глядя на меня, сделала вид, что надевает его, но сожалеет, что он мал. Я согласно кивнул головой и жестом показал на Мортена, который стоял спиной к Линде и отправлял скатерти на глажение. Она нерешительно приблизила мешочек к задку рабочего, но я жестом показал на его перёд... Линда какое-то мгновение соображала, что же я имею в виду, а когда поняла, то ей стало так смешно от ЭТОЙ мысли, что она, хохоча, аж согнулась пополам... Мортен не заметил её жеста, и стоял несколько мгновений как столб, не понимая, отчего мы смеёмся... Мы с Линдой ещё некоторое время после этой сценки улыбались. Я вспоминал глуповатый вид «коллеги» и смеющуюся женщину, а какую картину она видела при этом, один Бог ведает...

# Стресс и преодоление жизненных трудностей



Дорогие мои читатели!  
ли!

Сегодня мы продолжим разговор о стрессе и о преодолении жизненных трудностей!

Итак СТРЕСС.

Как часто мы сами погружаем себя в ситуацию стресса, подразумевая, что у нас

нет выбора!

Утверждения типа «я должен...», «я не могу...», «мне надо...» или «я боюсь...» как раз и лишают нас права выбора и парализуют нашу волю. На самом же деле человек всегда выбирает, и у него всегда есть право выбора, даже если приходится выбирать «из двух зол меньшее».

Давайте попробуем ИЗМЕНИТЬ ФОРМУЛИРОВКИ, это позволит поймать тот момент, когда Вы неосознанно делаете свой выбор. После этого Вы можете изучить другие имеющиеся у Вас возможности.

Прделаем несколько упражнений.

НО-И

Сформулируйте несколько высказываний с союзом «но» в середине. Как «но» влияет на смысл фразы?

Это союз отменяет все, что было сказано раньше. «Ты хорошо учился весь год, но, к сожалению, допустил ошибку в этой работе».

Теперь повторите свои высказывания, заменив «но» на «и». Что изменилось?

**Не могу – не буду**

Всякий раз, говоря «не могу», вы подразумеваете, что есть некая внешняя сила, которая вас останавливает, если бы не она, вы бы это обязательно сделали.

Сформулируйте несколько фраз, начинающихся с «Я не могу...», затем повторите их, заменив «не могу...» на «не буду...».

Обратите внимание на то, как воспринимается каждое высказывание. Действительно ли в них говорится о невозможных вещах – или они возможны, но вы отказываетесь их делать? Осознайте как свои возможности, так и право на отказ!

**Мне надо – я хочу**

Есть разница между тем, что вам совершенно необходимо (например, пища и вода), и тем, что вам просто хочется, что было бы для вас приятно, но вовсе не обязательно.

Поэтому правильнее было бы сказать: «Я хочу, что бы

ты остался со мной, потому что боюсь одиночества», а не «Необходимо, что бы ты остался со мной».

Сформулируйте несколько фраз, начинающихся с «Мне необходимо...». Замените «Мне необходимо...» на «Я хочу...».

Вдумайтесь в каждое предложение. Действительно ли Вам необходимо то, о чем Вы говорите, или Вы просто хотите этого, имея возможность без этого обойтись?

**Я должен – я выбираю**

Как и в предыдущих упражнениях, составьте предложения, начинающиеся со слов «Я должен...». Например, «Я должен остаться на этой работе.» Замените эти слова на «Я выбираю...». Получилось: «Я решил остаться на этой работе.»

Что Вы почувствовали при этом?

Возможно, это первый шаг на пути ответственности за свой выбор!

**Я боюсь-Я хотел бы**

Иногда мы боимся даже думать о том, чего хотим. Составьте список всего, что вам хотелось бы сделать, но вы даже не пробуете, потому что боитесь. Переформулируйте каждый пункт, начиная его со слов «Я хотел бы...».

Это позволит Вам проанализировать все плюсы и минусы, степень риска, возможности и потери, чтобы Ваш выбор стал осознанным, а не сделанным под влиянием страха.

В психотерапии огромного значения придается ответственности клиента за свои мысли, чувства и поступки. Поэтому, приведенные выше упражнения и помогут Вам освоить правила ЯЗЫКА ОТВЕТСТВЕННОСТИ и избегать последствий стрессовых ситуаций, в которые мы часто погружаем себя своим собственным выбором.

## ПРЕОДОЛЕНИЕ ЖИЗНЕННЫХ ТРУДНОСТЕЙ

*Человек никогда не бывает так счастлив,  
как ему хочется,*

*И так несчастлив, как ему кажется.  
Ларошфуко*

В жизни каждого человека случаются трудности. Иногда они разрешаются человеком легко, а иногда надолго выбивают его из колеи. В нашей жизни бывают трудности реальные, которые мы изменить не можем и которые возникли объективно – стихийные бедствия, болезни и др. И есть трудности надуманные, которые могут возникать и существовать лишь в

нашем сознании, но которые могут беспокоить также сильно, как трудности реальные.

Для того, чтобы определить является ли трудность реальной или нет, нужно найти причину ее возникновения.

Надуманно могут быть трудности:

- которые мы можем испытывать от того, что не сбылись какие-либо наши ожидания, относящиеся к поведению других людей. Или у нас могут возникнуть сильные переживания из – за того, что нам кажется, что кто-то сознательно доставляет нам неприятности, из-за негативного чужого мнения о нас. В действительности мы не можем знать в точности, что думает другой человек и почему он поступает тем или иным образом, мы можем только строить предположения;

- трудности, которые еще и не возникли, не состоялись, не произошли, возникновение которых только предполагается, допускается человеком. Однако он тревожится так сильно, будто это уже произошло. Значит у этого человека есть привычка беспокоиться и не важно по какому поводу. Ожидание неудачи травмирует больше, чем сама неудача. Нужно отучить себя размышлять о возможных несчастьях, т.к. многое, чего человек боится никогда не произойдет, а то, что происходит, легко можно устранить, при условии, что человек будет действовать спокойно, уверенно, избавившись от своих страхов и тревог.

Пока вещь не сломалась, не стоит ее чинить. С трудностями следует бороться по мере их поступления;

- трудности, масштаб которых сильно увеличен. Они возникают из-за той самой привычки беспокоиться по пустякам. Человек сам раздувает проблему, придумывает все больше неблагоприятных вариантов развития ситуации. В таких случаях правильно говорят: «Не делай из мухи слона»;

- бывают случаи, когда человек с проблемой в одной из жизненных сфер, переносит, распространяет ее и на другие жизненные сферы, в таком случае возникает необоснованное ощущение глобального невезения, ухудшения положения всех дел. В таком случае нужно пощадить себя и не доводить до болезненного состояния срыва, позволить себе небольшую передышку, простить себя, если вы чувствуете вину перед собой. Позвольте себе жить и ошибаться;

- человек может утонуть в переживаниях, которые произошли с ним в прошлом, но которые воспринимаются им как происходящие в настоящем времени. Это человек как-бы остался в прошлом. Необходимо отделять прошлое от настоящего. В момент сильных переживаний спросите себя: вы переживаете о том, что происходит сейчас, или вас опять настигли призраки прошлого. Призраки прошлого нереальны, они исчезнут, если вы их попросите об этом, если вы будете готовы попроситься с ними. Все проходит.

Для того, чтобы справляться с надуманными трудностями:

## СПОСОБ 1.

Составьте список ваших трудностей. Выпишите все испытываемые вами в последнее время трудности. Определите, какие трудности являются реальными, а какие надуманными. Составьте иерархию надуманных трудностей. Определите место каждой трудности в контексте всей вашей жизни. Самое ли это трудное испытание для вас? Может быть изменить свое отношение к нему?

Поговорите со своей трудностью.

Спросите ее, для чего она присутствует в вашей жизни, чему вы должны научиться, что должны понять? Попросите ее подсказать вам, что вы должны делать. Примите решение о том, что вы будете делать дальше. Составьте хоть самый небольшой план дальнейших действий. Что вы можете начать делать уже сейчас, что вы сделаете завтра? Только приняв решение что-то сделать, чтобы изменить ситуацию, вы начнете реально ее менять и почувствуете успокоение.

Составив список надуманных ценностей, изучив его, проработав его, разорвите или сожгите его!

## СПОСОБ 2.

Если вы не можете остановить поток тревожных мыслей, относящихся к какой-либо трудности, пропустите его к себе:

-представьте себе, что вас ожидает в самом худшем случае, в случае самого неблагоприятного развития события;

-примите это как неизбежность, смиритесь с таким исходом дела.

Какие можно сделать из этого опыта выводы? Какую можно извлечь пользу при таком положении дел? Как можно изменить ситуацию?

## СПОСОБ 3.

Начните жить настоящим. Научитесь концентрироваться на том, что происходит в вашей жизни здесь и сейчас. Это те моменты в жизни, которые никогда в последствии не вернуть. Нужно ценить эти моменты.

## СПОСОБ 4.

Если у вас есть цель конкретная и очень желанная, то на многие трудности вы просто не обратите внимания. Или процесс беспокойства вам доставляет удовольствие. Что для вас лучше?

## СПОСОБ 5.

В жизни бывают ситуации, когда страдания из-за реальных трудностей очень сильны.

Вспомните Молитву о душевном покое.

Боже, дай мне разум и душевный покой принять то, что я не в силах изменить, мужество изменить то, что могу и мудрость отличить одно от другого.

Успехов вам!

*Ваш психолог, психотерапевт Татьяна Тарасова.*

# ЛЕТНИЕ ТОРЖЕСТВА

*29 июля 2005 года – в дни праздника святого Олава «Olsok» – в древнем каменном соборе Пресвятой Девы в центре Тронхейма православную службу совершили игумен Климент Хухтамяки, благочинный приходов Русской Православной Церкви в Осло, и иеромонах Аркадий Логинов, проректор Екатеринбургской Духовной Академии. Память святого Олава отметили также в поселке Фоллдал, где в 2003 г. на частной ферме монаха-норвежца отца Ионы Юханнессен была воздвигнута православная часовня в честь святого короля.*

Во многих точках православного Севера летнее «полугодие» является периодом изобилия церковных праздников и торжеств, крестных ходов и паломничеств по святым местам. Главная святыня Русской Православной Церкви – Троице-Сергиева Лавра, наполняется паломниками и молящимися два раза в течение лета – на праздник Святой Троицы и праздник преподобного Сергия Радонежского 18 июля. Наш северный Афон – Валаамский монастырь, празднует свой престольный праздник в день Преображения Господня 19 августа. Соловецкий монастырь на берегу Белого моря отмечает память своих основателей Савватия и Зосимы Соловецких 21 августа. Десятки тысяч паломников собираются ежегодно 1 августа в Дивеевском монастыре для празднования памяти преподобного Серафима Саровского. Это лишь несколько примеров церковных праздников, которые приносят верующим неизреченную радость и освящают все лето.

Но не только в традиционно православных краях устраивают церковные празднества. Здесь в Норвегии государственная Лютеранская Церковь отмечает свой главный праздник также в летнее время. Ежегодно в июле под 29 числом в календаре печатается слово «Olsok», что в переводе означает праздник святого Олава, или Бдение Святому Олаву. Празднуется память святого короля-страстотерпца, почившего в 1030 г. в сражении у Стиклестада.

Святой Олав является небесным покровителем Норвегии, и его память стали почитать сразу после его блаженной кончины. На могиле святого построен величайший собор, ставший в эпоху Средневековья одним из крупнейших центров паломничества. Не только из Норвегии, но и со всех стран Северной Европы тысячи и тысячи богомольцев притекали к могиле святого Олава в поисках его помощи и молитвенного ходатайства перед престолом Божиим. В XVI веке, в годы Реформации и борьбы с католической церковностью, воспоминания о Святом Олаве старались вычеркнуть из памяти христиан, и со временем потерялось даже знание о том, где именно находится его могила.

В наше время традицию почитания святого Олава стали, однако, восстанавливать. Хотя почитание святых и нетипично для протестантизма, но в день святого Олава теперь ежегодно организуется церковное торжество, которое собирает в город Тронхейм и собор Нидаросдумен множество верующих. Многие шествуют в Тронхейм пешком, используя древние паломнические маршруты. Кроме церковных



*Кладбище на острове Хелгэй недалеко от г. Хамара. Могила отца Феропонта Хуммерих, швейцарца, который долгие годы был единственным православным священником в Норвегии, окормлявшим православных верующих*

служб в главном соборе страны к празднику приурочен также целый ряд концертов, представлений, средневековая ярмарка.

Святой Олав является святым неразделенной Церкви. Он родился, жил и отошел в вечное царство Божие во время до Великого раскола (в 1054 г.) – разделения прежде единой Церкви на Церкви Востока и Запада. Поэтому его почитают как христиане Запада, так и – православного Востока. Для православных особый интерес представляет тот факт, что святой Олав долгое время проводил во дворе Ярослава Мудрого и его супруги святой княгини Анны Новгородской, и что несовершеннолетний сын святого Олава Магнус воспитывался именно при русском дворе. В это время – в начале XI века – Новгород был крупнейшим центром не только торговли, но и церковности и духовной культуры. Таким образом, можно с уверенностью сказать, что древние правители Норвегии хорошо были знакомы с христианством и именно в его восточной форме.

В 2003 г. главное богослужение праздника святого Олава «Olsok» впервые было совершено православным епископом и духовенством по православному чину в соборе Нидаросдумен. Сейчас стало уже традицией, что в числе других христиан и православные паломники приезжают в Тронхейм для участия в православных торжествах в честь этого святого. В этом году 29 июля православную службу в древнем каменном соборе Пресвятой Девы в центре г.

Тронхейма совершили игумен Климент Хухтамяки, благочинный приходов Русской Православной Церкви в Осло, и иеромонах Аркадий Логинов, проректор Екатеринбургской Духовной Академии. Память святого Олава отметили также в поселке Фоллдал, где на частной ферме монаха-норвежца отца Ионы Юханнессен в 2003 г. была воздвигнута православная часовня в честь святого короля. Паломнический путь многих православных, направляющихся в Тронхейм, следует через г. Хамар, который наряду с Тронхеймом является древним церковным центром страны. Хамар расположен на берегу озера Мйеса, а неподалеку от него находится живописный остров Хелгэй, который во второй половине XX столетия стал местом упокоения многих выходцев из России. Норвежским правительством здесь был устроен Дом престарелых для беженцев из стран Восточной Европы. Большинство жителей Дома престарелых были православными и в нем была оборудована домовая часовня для совершения православных богослужений.

Для духовного окормления из Осло на Хелгэй приезжал в свое время архимандрит Феропонт Хуммерих, православный швейцарец, который долгие годы был единственным православным священником в Норвегии. Теперь Дома престарелых и православной часовни уже нет, но на кладбище Хелгэй есть православный участок, где похоронены несколько десятков выходцев из дореволюционной Российской империи, закончивших свой земной путь в Норвегии. Находясь на пути в Тронхейм, православные верующие имеют обычай делать остановку на Хелгэй для совершения заупокойной службы на могиле отца Феропонта и его прихожан.

Когда речь идет о православных летних празднествах, то непременно следует упомянуть и престольный праздник русского православного прихода в Осло. В приходском храме Христа Спасителя главный престол освящен в честь святой равноапостольной княгини российской Ольги, память которой совершается 24 июля. Подобно святому Олаву личность святой Ольги удивительным образом соединяет православный Восток и Западный мир, ее память дорога для жителей Востока и Запада. По преданию святая Ольга была родом из Пскова, но происходила из варяжского рода. По всей видимости, предки святой Ольги были скандинавами, однако она играла весомую роль в деле государственного строительства древней Руси, тем самым способствуя и тому, что Русь пришла к Православной вере, приняв ее от Византии.

Неслучайно именно святая Ольга была избрана небесной покровительницей основанного в Осло в 1996 г. прихода Русской Православной Церкви.

*Игумен Климент (Хухтамяки)*

## Пастырская поездка на архипелаг Шпицберген

С 9 по 12 сентября в Норвегии с пастырским визитом находился представитель Московского Патриархата в Финляндии протоирей Виктор Лютик. По благословению священноначалия он уже в третий раз совершает поездку на северный Шпицберген для пастырского окормления трудящихся и служащих в русском поселке Баренцбург. В Баренцбурге находится консульство

Российской Федерации, а трест “Арктикуголь” занимается в поселке добычей угля. На настоящее время в поселке проживают и трудятся несколько сотен русских и украинцев.

В центре Баренцбурга воздвигнута православная часовня в память более 200 погибших в 1996 г. в катастрофе российского авиалайнера. В здании культурного центра устроена также домовая церковь в честь Успения Пресвятой Богородицы. В случае приезда священника богослужения совершаются в домовой церкви.

По словам протоиерея Виктора Лютика, на следующий год намечены ежеквартальные пастырские поездки православного священника на архипелаг Шпицберген. Церковь Норвегии на Шпицбергене согласна участвовать в покрытии транспортных расходов на эти поездки.

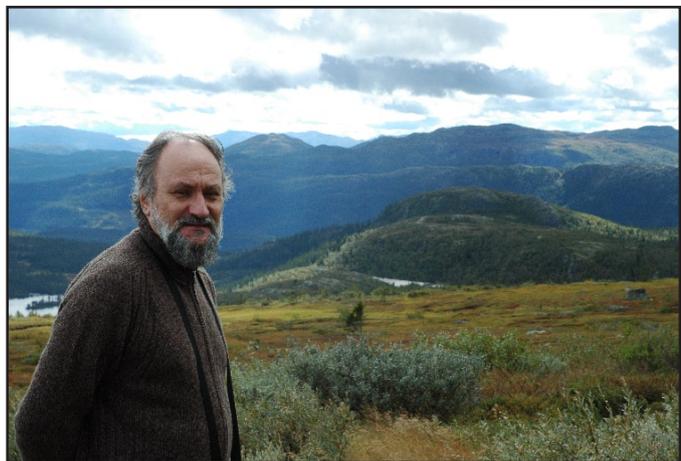
## Новое назначение

6 сентября 2005 года указом Председателя Отдела Внешних Церковных связей Московского Патриархата Его высокопреосвященства высокопреосвященнейшего Кирилла, митрополита Смоленского и Калининградского, игумен Климент (Хухтамяки) назначен благочинным приходов Русской Православной Церкви в Норвегии.

В настоящее время в Норвегии существует четыре зарегистрированных прихода Русской Православной Церкви: приход святой равноапостольной княгини Ольги в Осло, приход святой великомученицы Ирины в Ставангере, приход преподобного Трифона в Киркенесе и Богоявленский приход в Бергене. Кроме того, имеются также общины в Тромсё, Тронхейме и на Шпицбергене. Эти общины являются составной частью прихода в честь святой равноапостольной княгини Ольги в Осло.

В новое время первый приход РПЦ в Норвегии был основан в конце 1996 г. На сегодняшний день общая численность зарегистрированных во всех приходах прихожан превышает 1000 человек. На данный момент два священника РПЦ несут церковное служение в Норвегии. Ощущается острая нужда в дальнейшем развитии приходской жизни и организации пастырского окормления русскоязычных.

Кроме РПЦ в Норвегии представлены православные приходы Константинопольского патриархата, Болгарской, Румынской и Сербской Церквей. Самым многочисленным приходом является Василие-Острожский приход Сербской Православной Церкви, насчитывающий более 2000 членов.



*Представитель Московского Патриархата в Финляндии протоирей Виктор Лютик посетил Норвегию с пастырским визитом.*

*Большинство людей хоть раз в жизни звонило в какую-либо справочную службу.*

*Вопросы клиентов, обращающихся в справочную одной из крупных фирм, торгующих аудио- видео- и бытовой техникой. (по материалам сайта [www.anekdot.ru](http://www.anekdot.ru)):*

1. - Вы не подскажете, чем отличается телевизор Philips 9006 от тумбочки Thomson?
2. Звонит бабушка и спрашивает: Милок, а есть у Вас морозильничек человек на пять-шесть?
3. - Есть в продаже удлинитель для интернета?
4. - У Вас видеокассеты с записью есть? - Есть, а что Вас интересует? Какие-нибудь ужасы, желательнее, пострашней - мне для пятилетнего ребенка!
5. - Сколько стоит принтер PentiumIV с абсолютно плоским экраном?
6. - Есть у Вас радиоприемники с держателем для туалетной бумаги?
7. - Меня интересует телевизор с диаметром квадрата 54 см...
8. - У Вас есть телевизор фирмы угол жи? (имелся ввиду LG)
9. - Мне нужен кабель скраб-скраб... (scart-scart)
10. - Девушка, я понимаю, что я не знаю, что мне нужно! Но я же должен знать на какую сумму мне рассчитывать!
11. - У Вас есть автомобильные холодильники на 250 литров?
12. - Эта модель мясорубки адаптирована к русскому мясу?
13. - А у телевизора Sony прямые углы по углам или в центре? А у Филипса квадрат сбоку?
14. - Нужна кофеварка, но только не такая, которая булькает и плещется, а которая кофе варит.
15. - Почему у Вас поролоновые затычки на метр? (имелись ввиду наушники с длиной шнура 1м)
16. - Вам в какой магазин телефон дать? - Дайте мне телефон туда и обратно...
17. - Эта мясорубка с металлическим мясозаглатывателем?
18. - Нужен принтер на 1000 оборотов...
19. - У Вас есть хлебопечки, чтобы в них еще можно было мясо жарить и йогурт делать?
20. - У вас есть мониторы ЛСД?
21. - Как называется пила, которая режет во все углы?
22. - А кофемолка какой формы? - Цилиндрической. - А цилиндр это кружок или квадрат?
23. Клиент: а чем отличается девять от двенадцати? Оператор: давайте подумаем вместе...

## **Ляпы комментаторов (по материалам сайта [www.anekdot.ru](http://www.anekdot.ru) )**

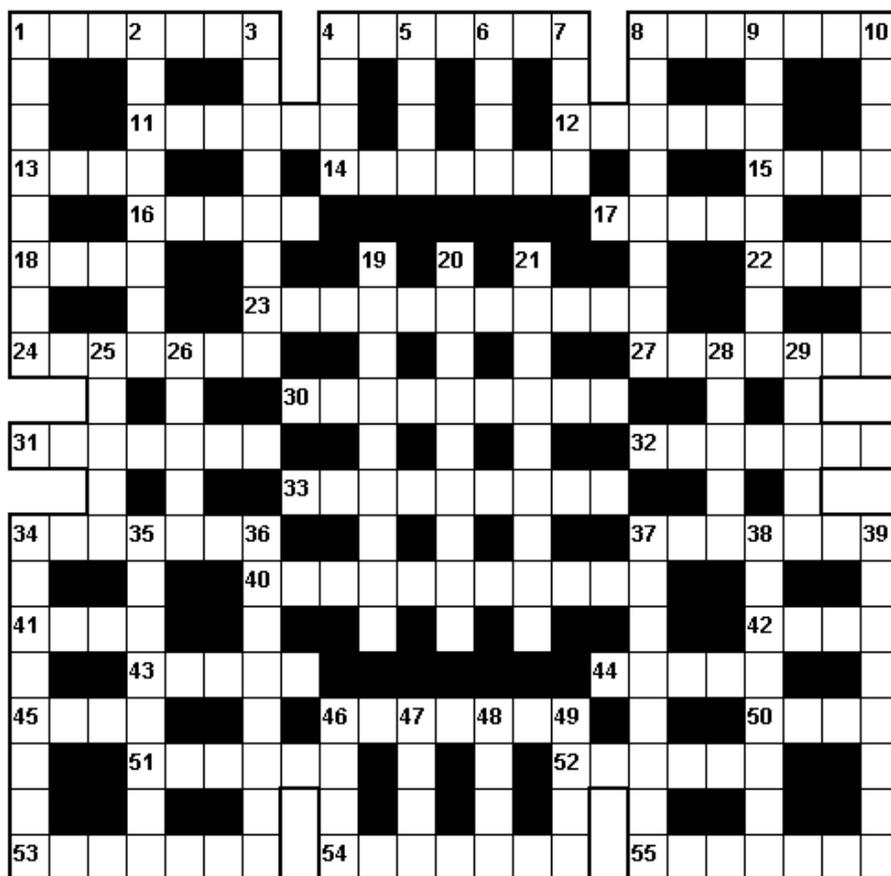
1. После всех бед, передраг, что свалились на нашу голову, хочется чего-нибудь светлого, красивого, теплого и мягкого. Футбол дает это.
2. Итак, футбол! Сядьте в своих креслах поудобнее, сделайте звук жены потише, звук телевизора - погромче.
3. Прозвучали гимны, сейчас начнется самое интерес-

ное.

4. Посмотрим, что покажут серенькие футболисты Дании в матче с черненькими футболистами Нигерии.
5. К сожалению, игра была омрачена безобразной дракой, которая стала подлинным украшением матча.
6. -Хули Лопес бьет по воротам...Хули-это имя такое.
7. Булькин - высокий, длинный футболист, и футболисты научились пользоваться его достоинством.
8. У Варламова на майке 3-й номер, а на трусах 9-й... С чем это связано, не могу объяснить, но вряд ли с размером.
9. Надо было поскорее... Маминов же предлагал себя...
10. Посмотрите, как хорошо спортсмен согнул туловище в коленях!
11. Гаврилов сегодня в красивой комбинации.
12. Робсону надо лучше предлагать себя - хорошо продается тот товар, который хорошо предлагается...
13. Робсон так красиво упал, что завоевал этим расположение арбитра.
14. Робсон поднимается с ног.
15. Титов хотел сделать скрещивание с Бузникиным.
16. Титов не отпустил от себя ни мяча, ни защитника...
17. После того как Онопко оказался вблизи штрафной соперника: Да-а, в неожиданном для себя месте оказался Онопко...
18. Онопко получает мяч в центре поля. Вся его фигура как будто говорит: "Кому бы дать?"
19. Чем хорош Виктор Онопко- приставучий такой игрок.
20. Нападающий перебрасывает мяч через защитника и овладевает им.
21. Литманен имел двух защитников: одного сзади и двух перед собой.
22. Защитники выстроились в очередь на обводку...
23. Защита хромала на обе ноги, практически не вставая с колен.
24. На всякий случай вратарь испугался.
25. Не знаю, каким местом Черчесову удалось задерживать мяч. Мяч едва не проскочил между ног.
26. Стоило вратарю расслабиться, как он тут же заработал себе мяч между ног.
27. Мяч где-то проскочил. То ли между ног, то ли рядом с ним.
28. И мяч, преодолев последнее препятствие между ногами вратаря, влетает в ворота.

## **Анекдоты**

1. А мне родители сказали: либо мы покупаем тебе машину, либо едешь отдыхать за границу! Вот теперь разрываюсь — либо Монголия, либо "Ока"...
2. — Ты что, ни разу налево не ходил?  
— Почему? Ходил!  
— Ну и как?  
— Как? Как?! Коня потерял!
3. Вчера Бога по телевизору видел... Под ним облака, океаны, города, а он стоит такой скромный, в костюме, про погоду рассказывает...



## По горизонтали

1. Жирно откормленная курица. 4. Персонаж произведения “Медный всадник” (Пушкин). 8. Драгоценный камень, разновидность берилла. 11. Атомный ледокол. 12. Певец, н.а.СССР, выступал на сцене Большого т-ра. 13. Областной центр Украины. 14. Чешская писательница, автор повести “Дикая Бара”. 15. “Молочные..., кисельные берега”. 16. Английский танец. 17. Озеро в Финляндии. 18. Город во Франции. 22. Украинский, духовой, музыкальный инструмент. 23. Прибыльный, приносящий матер. выгоду. 24. Вид тополя. 27. Американская космическая станция. 30. Исторический район Москвы. 31. Кондитерское изделие. 32. Член экипажа самолета. 33. Созвездие северного полушария. 34. Цистерна для водного баланса на судне. 37. Французский ученый, математик, механик. 40. Самоходный вагон. 41. “снежный человек”. 42. Стихотворный размер. 43. Балетное па, исполнительница которого, по мнению А. Райкина, вполне могла бы давать ток, как динамо-машина. 44. Летающее насекомое, перерабатывающее цветочные соки в мед. 45. Название группы музыкантов. 46. Двусмысленные намеки, увертки. 50. Женщина, вытирающая носы детям профессионально. 51. Вулкан в Турции. 52. Созвездие южного полушария. 53. Черная съедобная ягода. 54. Русская певица (сопрано) конца 19в., выступала в Мариинском театре. 55. Город в Перу.

ОТВЕТЫ по горизонтали  
 1. Плуярка. 4. Евгений. 8. Изумруд. 11. “Россия”. 12. Гуляев. 13. Сумы. 14. Немцова. 15. Реки. 16. Шимми. 17. Инари. 18. Ренн. 22. Коза. 23. Лютрапятиный. 24. Осокорь. 27. “Скайлиб”. 30. Лефдорфово. 31. Триляж. 32. Штурман. 33. Кассиопея. 34. Диптанк. 37. Лагранж. 40. Автомотриса. 41. Иети. 42. Метр. 43. Фусте. 44. Пчела. 45. Трио. 46. Экивоки. 50. Няня. 51. Немруд. 52. Октянт. 53. Ежевика. 54. Мра-вина. 55. Арекипа.

## По вертикали

1. Французский художник-импрессионист 19в., автор картины “Вспаханная земля”. 2. Лекарственное растение. 3. Название группы музыкантов. 4. Советский летчик, герой Сов. Союза. 5. Остров Океании. 6. Французский архитектор, автор парижского университета. 7. Составная часть филос.-религ. учений древней и ср.-век. Индии. 8. Штат США. 9. Остров в Индийском океане. 10. Жанр античной лирики. 19. Ученое звание. 20. Советский поэт, автор поэмы “Гвардии рядовой”. 21. Вид спорта. 25. Гора в Греции. 26. Персонаж произведения “Обломов” (Гончаров). 28. Вулкан в Индонезии. 29. Ее тянет тот, кто тянет воз. 34. Алгебраический термин: отдельный этап решения задачи. 35. Советский писатель, автор произведения “Студенты”. 36. Склад имущества в воинской части. 37. Лекарственное растение. 38. Рассказ Горького. 39. Бесхвостое земноводное. 46. Благодатный, благословенный уголок Земли. 47. Съедобная ягода, растет на Кавказе и в Крыму. 48. Материал, который из рулона попадает на стену. 49. Река в Закавказье.

ОТВЕТЫ по вертикали  
 1. Писсарро. 2. Ятрышник. 3. Ангамбля. 4. Елян. 5. Гуям. 6. Нено. 7. Йота. 8. Иллинойс. 9. Маврикий. 10. Дифирамб. 19. Профессор. 20. Старшинов. 21. Аягоспорт. 25. Олимп. 26. Ольтра. 28. Ачунг. 29. Лямка. 34. Действие. 35. Трифонов. 36. Каптерга. 37. Лапчатка. 38. “Романтик”. 39. Жерлянка. 46. Дем. 47. Итра. 48. Обои. 49. Йора.

## Осло

**НОРВЕЖСКО-РУССКОЕ ОБЩЕСТВО ОСЛО**

Председатель: Айвин Рейерсен,  
тел.90 92 04 61, e-mail: eivind.reiersen@unitor.com  
Зам.председателя: Татьяна Рейерсен,  
тел.22 67 71 90, 40 20 43 78, e-mail: nrf@oslo.vg  
Секретарь: Маргарита Карстад,  
Тел.22 60 83 75

**Ближайшие мероприятия:**

28 октября 19.00 в помещении Посольства РФ вечер, посвященный 110-летию со дня рождения поэта Сергея Есенина.

В конце ноября юбилейный вечер, посвященный 15-летию Норвежско-русского общества в Осло.

10 декабря в 13.00 и 15.00 в помещении Uranienburg menighetshus по адресу: Daas gt.19 состоятся новогодние представления для детей.

Информация и справки по телефонам общества.

**Платный курс норвежского языка для начинающих.**

Начало занятий по мере формирования групп.  
Справки по телефонам: 22 67 71 90/ 40 20 43 78  
E-mail: nrf@oslo.vg

**Платный курс русского языка для начинающих**

(уровень 1). Обучение будет проводиться раз в неделю. Продолжительность уровня 12 недель. Начало занятий по мере формирования групп.

Справки по телефонам: 22 67 71 90 / 40 20 43 78  
E-mail: nrf@oslo.vg

**Субботняя школа русского языка и литературы** для детей и подростков от 3 до 16 лет по адаптированной программе российских школ.

Обучение будет производиться по:

- русскому языку и развитию речи (письмо, практическая грамматика, произношение и обогащение словарного запаса до 1000 слов в год)
- русской литературе ( чтение до 50 произведений в год, риторика в младших классах)
- страноведение ( в средних и старших классах включает курс географии, истории искусства и культуры России и русскоязычных стран)
- интенсивный курс русского языка как иностранного для детей не говорящих по-русски

Если у вас есть дети от 3 до 16 лет и вы хотите, чтобы они сохранили свои историко-культурные корни, могли свободно говорить, читать и писать по-русски, просим вас в ближайшее время позвонить по следующим телефонам:

22 67 71 90 / 40 20 43 78 - Татьяна Reiersen

21 92 74 63 / 93 64 63 71 – Людмила Jarre

e-mail: nrf@oslo.vg

**Субботняя школа русского языка и литературы.**

Если у вас есть российское филологопедагогическое или логопедическое образование и вы желаете работать, просим обратиться по следующим телефонам:

22 67 71 90 / 40 20 43 78 -Татьяна Reiersen

21 92 74 63 / 93 64 63 71 –Людмила Jarre

E-mail: nrf@oslo.vg

Для работы в субботней школе русского языка и ли-

тературы требуются также преподаватели географии, истории искусства и культуры России и русскоязычных стран. С предложениями обращаться по выше указанным телефонам или e-mail.

**Услуги русских переводчиков**

Переводы устные и письменные. Норвежский, английский и русский языки.

Ekaterina Reiersen, mob.tlf.99296388, eka-ni@online.no  
Elena Soboleva, mob.tlf.90157156, fax 22630939, ele-sobo@online.no

**Консультативная фирма Татьяны Reiersen**

Помощь в оформлении виз в Россию: подача документов в Консульство РФ, получение готовых и пересылка их клиенту.

**НОРВЕЖСКО-РУССКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР**

www.norge.ru/kultursenter

Тел. 22206141 (с автоответчиком). Офис: Møllergata 37, 0179 Oslo.

Председатель: Раиса Циркова; зам. пред.: Туре-Ярл Биленберг.

Имеется библиотека с большим выбором русской и норвежской литературы. Книги выдаются по средам с 16-ти до 17-ти часов.

**Ближайшие мероприятия:**

**25 октября.** Хеге Стурхауг (из организации Human Rights Service). На протяжении ряда лет она является активным участником газетных и телевизионных дискуссий об иммигрантах в Норвегии. Тема выступления: «О предложениях к изменениям закона об иммиграции, касающихся иммиграции в страну в связи с заключением брака». Затронется вопрос о насилии женщин в браках, в том числе, и русских женщин. Докладчик также выскажет и свое мнение на иммиграцию в целом. Мини-концерт учеников из Школы культуры «Созвездие» из Санкт-Петербурга (музыкальные и танцевальные номера).

Беседы с молодыми россиянами об их жизни и нашей жизни

Начало в 18.30

Адрес: Frogner menighetshus Schafteflokken, Solheimsgate 2B, Oslo

**5 ноября.** Семинар «Две страны, две культуры – общая граница». На семинаре выступят видные деятели литературы, культуры и искусства Норвегии, России и Дании.

Выставка-продажа книг и русских сувениров.

Начало в 10.00. Адрес: Uranienborgveien 2 i Oslo (bak Slottsparken)

**22 ноября.** Традиционный вечер совместно с Итальянской Ассоциацией. Выступление норвежских, русских и итальянских артистов.

Начало в 19.00

Адрес: : Frogner menighetshus Schafteflokken, Solheimsgate 2B, Oslo

**3 декабря.** Рождественный праздник для детей. Рождественный ёлка.

Начало в 12.00 в зале Норвежской народной помощи.  
Предварительная запись по тел. 22 20 61 41  
Адрес: Storgate 33 A, Oslo  
13 декабря. Рождественный вечер. Концерт. Угощение.

### **Бесплатный курс «Норвежский язык и общество»:**

Ступень 1 для начинающих. По вторникам с 17.00 до 19.00. Занятия ведёт Анна Левина.

Ступень 2 – продвинутый курс. По средам с 17.00 до 19.00. Занятия ведёт преподаватель-русист Лейф-Виктор Оппедал

Ступень 3 – повышенный курс. По средам с 17.00 до 19.00. Занятия ведут преподаватель-русист Рой Карстенсен и скандинавист, стипендиат из Санкт-Петербургского университета Елена Ткаченко.

Занятия проводятся в помещении Центра по адресу: Møllergata 37, Oslo.

Kurs i russisk på mandagene fra kl. 19.00 til 20.30).

Kursene holdes i Kultursenterets lokale i Møllergata 37, Oslo. Undervisningsleder Svetlana Fjæren som er en erfaren pedagog med universitetsksamen fra Sankt-Petersburg. Tel. 22 32 0354

**Занятия «Суставная гимнастика».** По понедельникам и четвергам в спортивном зале офиса с 17.00 до 18.00. Руководит занятиями мастер спорта Соня Улсон (тел. 22623880, мобиль 41281018)

### **Неформальные дружественные встречи в**

Palmenhagen på Grand Hotell – в последнюю пятницу каждого месяца (за справками обращаться к Наталии Якобсен, тел. 91527336)

### **Русская Православная Церковь (Московский Патриархат)**

#### **ПРИХОД СЯТОЙ РАВНОАПОСТОЛЬНОЙ КНЯГИНИ ОЛЬГИ В ОСЛО**

Hl Olga menighet, адрес Inkognitogaten 22A, N-0256 Oslo

Настоятель: Иеромонах Климент (Хухтамяки)

тел. 22555144 (дом.)

E-mail: kliment@ortodoks.no

Интернет: <http://www.ortodoks.no/>

Расписание служб и программу другой деятельности (лекции и беседы на русском и норвежском языках) можно получить по почте, или посмотреть на сайте церкви.

Церковный хор: желающие петь могут обратиться к псаломщику по тел. 22548409.

Церковь издает журнал «Русская Лепта», который бесплатно рассылается всем прихожанам.

Счет для пожертвований: 7874 05 36604.

### **Западноевропейская Русская православная церковь**

#### **ПРИХОД СВ. НИКОЛАЯ**

[www.ortodoks.com](http://www.ortodoks.com)

Церковь: Hl. Nikolai Kirke, Tvetenveien 13, Oslo.

Настоятель: архимандрит Йоханнес Йохансен, тел.

23372857, 63989680, johannes.johansen@sensewave.com

### **ДЕТСКАЯ КУЛЬТУРНАЯ ШКОЛА**

Открыта регистрация детей в русскую культурную школу г. Осло.

Для развития духовности и заинтересованности в русской культуре проводятся коллективные творческие проекты, детские спектакли к праздникам, ознакомление и изучение русского фольклора, совместное посещение музеев.

Преподаватель- Дарьина Анастасия-

Педагог по образованию, специальность: русский язык, литература

Контакты :тел 99152570 [stessi@c2i.net](mailto:stessi@c2i.net)

### **РУССКИЙ ДЕТСКИЙ САД И РУССКАЯ ШКОЛА**

при Посольстве России. Справки по тел. 22602424.

Есть школа полной про-граммы (дневная) и сокращенной программы (вечерняя). Занятия платные.

## Драммен

### **НОРВЕЖСКО-РУССКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР**

Председатель: Людмила Сэттер.

Адрес: Ludmila Sæther, Myrehagen 23, 3025 Drammen.

Тел. 32 89 31 35, моб. 90 04 06 77.e-post: [ludsath@start.no](mailto:ludsath@start.no)

#### **Ближайшие мероприятия:**

November

-Kunstner Senter i Buskerud.Tema:Anne Kari Amstein håndlaget papir,objekter.

19.11.05-19.12.05

-Uformelt vennskapstreff Musikkens Venner Drammen Opera Cafe-Opera Salong 19.11.kl.1500

-Klubb "Klassisk yoga"v/lærer Tatjana Mathisen,tlf.32 26 89 62/99039587

-klubb" Matreshki" inviterer barn 1-10 år med foreldrene ved barnas kunstklubb

27.11. kl.12-15.00

- Bragernes KFUK-KFUM-ulvefolk.Speiderne for barna 6-8 klasse,8-11 klasse

Runar Jakobsen 32837132,Tor-Henrik Hamnes 32885415

-Møte i prosjekt:"Helse form-liv"v barnelege Ekaterina Prokofjeva.,hver onsdag tlf.32816040/92808168

-ELEXIA/trening og velvære/ 1.10-11.12.05

- Møte i prosjekt "NIKKEN"-velværemagnetnolog/masasje/energi/tlf.32893135/90040677

-Familiensøndagen 27.11.05Drammens Museum.kl.12-15,tlf32816040/92808168

Desember

-3.12.05-kl.1830 Feiring Jul med tyrkisk samlar-Union Scene,Grønland ,68

-4.12.05kl.12-15-Familiesøndag-Førjuls moro for barn og voksne

### **NEGLEDESIGN-KUNSTIGE NEGLER MED AKRYL ELLER GELE,MANIKYR OG PEDIKURE.**

Ta kontakt med Tatiana Bekkevold.tlf.48039173/ 90040677

### **FRISØRTJENESTE-FARGNG,KLIPPING,STRIPPING.**

Tatiana Weberg tlf.98057440/90040677

**ATELIE" OLE KOLSTANDA"**

N.Storgate, 13, tlf.32831744 og 31283505-Nina Syversen

**Вестфолл****«КАЛИНА» РУССКОЯЗЫЧНОЕ  
ОБЩЕСТВО В ВЕСТФОЛЛЕ**

www.kalina.no

Председатель общества –Ольга Стабель тел.95170408

**Берген****КУЛЬТУРНО-ИСТОРИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО  
«РУССКИЙ ДОМ»**Председатель: Татьяна Дале, тел. 95994313,  
tadahle@c2i.netИмеется русская фильмотека, CD-тека, караоке  
на русском /  
английском языках.**МАГАЗИН «MULTINASJONAL MAT»**Соленые огурцы, оливки, чай и другие бакалейные  
товары.Vetrlidsallmeningen 2, тел. 55313422 (Наталья и Мушт-  
аба Талаян).

Часы работы: 10-17 пн-пт, 10-18 чт, 9-16 сб.

**РУССКИЙ ПАРИКМАХЕР-СТИЛИСТ «TRENDY  
FRISOR»**Мастер Лидия Мохус работает в «Trendy Frisør»  
по адресу Hans Tanksgate 11 тел.55327096

Русскоговорящим и членам их семей — скидки

**БОГОЯВЛЕНСКИЙ ПРИХОД**Kristi Åpenbaringsmenighet,  
Den Russiske-ortodokse kirke (Moskvapatriarkatet)  
Mindevein 84 c/o A. Petrov, NO-5073 Bergen  
www.ortodoks.no/Bogojavlenie/russian.htm.  
bergen\_meninghet@hotmail.comКонтактное лицо: Алексей Сютин –псаломщик  
– тел.41562186**Ставангер****РУССКОЯЗЫЧНОЕ КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЕ  
ОБЩЕСТВО «ТРОЙКА»**

http://home.no.net/trojka

Председатель: Ольга Мортенсен, тел. 51544707,  
93409828,

owmorten@online.no

Зам.председателя: Елена Скугмо тел. 51979985.  
моб.41121623, svein.skogmo@lyse.netКассир: Наталья Даниловских.тел. дом.51524661; моб.  
98017544.

-3х дневный психологический семинар по теме:

Разработчик и ведущий семинара:

Захаревич Андрей Станиславович- доктор психоло-  
гических наук, руководитель центра «Биосенсорной  
психологии» в Санкт-Петербурге.

Время проведения: с 28 октября по 30 октября 2005

Место проведения: Johannes Læringscenter

Адрес: Naugesundsgate, 27, Stavanger в помещении  
медиаотеки, главный вход, 1 этажЗаявки на участие принимает Ольга Мортенсен  
по тел. 51544707; или моб. тел 93409828( после 18:00)

Группа развития детей дошкольного возраста:

Ольга Зеттерстрём, тел. 51559390,моб.994588166,  
kjetilz@broadpark.noРусский хор- продолжает работу.Информация о репети-  
циях- Людмила Алвestad тел. моб.95882221**ПРИХОД СВ. ВЕЛИКОМУЧЕНИЦЫ ИРИНЫ**

H. Irina menighet.

v/G.Neretina Kyrkjevegen 164,NO-4300 Sandnes

Контактное лицо:Галина НеретинаТел./Факс:тел. (+47)  
51662691

Священник: отец Михаил, тел. моб.98452393.

**Тронхейм****«СКАЗКА»-РУССКОЕ ОБЩЕСТВО ТРОНХЕЙМА**

www.skazka.no

Президент: Андрей Матвеев тел. 99225020

matevjev@stud.ntnu.no

Связи с общественностью: Екатерина Прасолова-Фор-  
ланд,

тел. 72898534, 735 93437, 99440861.orland@idi.ntnu.no

**Кристиансунд****РУССКИЙ КЛУБ « ПАЛЕХ»**

Контактное лицо: Наталья Фрестад

тел.45615910-моб./ 38032734

email:nattali\_@hotmail.com

**Будё**Желающие общаться с соотечественниками могут об-  
ращаться к Лонни Соколовой, тел. 75528527, 90621378.Контакт в г. Свольвере: Лена Студенникова,  
76070889, Olena\_Studennikova@hotmail.com**Тромсё****НОРВЕЖСКО-РУССКОЕ ОБЩЕСТВО**

www.noruss.no

Председатель: Земфира Берг, тел. 77687355.

Детский клуб: ведущая Любовь Роже. Каждое воскресенье. Место встречи по договоренности. Контактный телефон: 77636696.

Клуб "Болтунов" при кафе «Парус» 1 раз в месяц (дата назначается отдельно). Контактный телефон 77687355 (Земфира Берг). Встреча с интересными людьми — писателями, журналистами, специалистами из социальных учреждений.

Показ русского фильма раз в две недели, в университете в аудитории E0101 Гуманитарного факультета (HUM FAK). Контактный тел. 77687355. Начало сеансов в 19:30.

## СВЯТО-НИКОЛЬСКАЯ ОБЩИНА В ТРОМСЁ

Русская Православная Церковь

Tromso Bymisjon

Parkgaten 22, Tromso

77684888

## КИРКЕНЕС

## ОБЩЕСТВО РУССКИХ В КИРКЕНЕСЕ

Председатель: Наталья Микалсен, тел. 78998200, 40064705.

## ПРИХОД ПРЕПОДОБНОГО ТРИФОНА ПЕЧЕНГСКОГО

Hl. Trifon menighet, v/ Nadja Alekseeva,

Amtmann Graffs gt. 9, 9900 Kirkenes

Natalya Hivand, тел.: (+47) 95837153

## МОСКВА

## НОРВЕЖСКИЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР

[www.norge.ru/lnic](http://www.norge.ru/lnic)

Руководитель центра: Сергей Викторович Шпилькин.

Belorechenskaya street 8 office 113 Moscow, Russia

Direct Phone: +7 095 359 17 25

E-post : [lnic@norge.ru](mailto:lnic@norge.ru) , [lnic@rol.ru](mailto:lnic@rol.ru)



## ПЕТРОЗАВОДСК

## ОБЩЕСТВО ДРУЖБЫ «КАРЕЛИЯ-НОРВЕГИЯ» VENNSKAPSFORENINGEN "KARELIA-NORGE"

Руководитель: Елена Рыбалова

185002 Russia, Petrozavodsk, Chcalova, 49, ap.24

telefon/faks. 007 814 2 72 31 03, fax. , 007 814 2

711 716

e-mail: [rybalova@yandex.ru](mailto:rybalova@yandex.ru) [anfas@sampo.ru](mailto:anfas@sampo.ru)



Присылайте информацию о работе ваших русскоязычных общественных организаций на адрес [tadahle@c2i.net](mailto:tadahle@c2i.net) или по почте: Tatiana Dahle, Nordre Torpe 50, 5136 Mjølkeråen

## ОБЩЕСТВО ДРУЖБЫ «КАРЕЛИЯ-НОРВЕГИЯ»

При поддержке

Генерального консульства Королевства Норвегии в Санкт-Петербурге

Министерства культуры и по связям с общественностью РК Управления культуры Администрации Петрозаводска

В ноябре в Петрозаводске

Норвежские дни «Культура Норвегии в Карелии»,

посвященные 100-летию Независимости Норвегии и

100-летию установления дипломатических отношений с Россией .

В программе:

1. 10 ноября, 17 часов - Торжественное открытие Дней культуры Норвегии.

и Открытие Выставки книг в Национальной библиотеке РК «Все о Норвегии: к 100-летию Независимости», мини-обзор книг. Концерт норвежской музыки.

2. 11 ноября - 17.00, 12 и 13 ноября – 15.00 и 17.00 – II Кинофестиваль норвежских фильмов ( Медиа-центр «Выход», пр.К.Маркса.14)

3. С 3 ноября - Выставка книг « Прекрасной и суровой Норвегии» в Детско-юношеской библиотеке РК (Читальный зал)

4. 12 ноября, 12.40- Открытая лекция « Вопросы гендерного равенства в Норвегии и России ( Карелия).» Лектор – к.и.н.доцент Л.Д.Бойченко ( Юрфак ПетрГУ, ул.Ломоносова, д.65, ауд.401)

4.14 ноября, 19 часов - Концерт «Мелодии и танцы Севера» и Встреча с ветеранами войны, освобождавшими Заполярье и Северную Норвегию (Экспериментальная молодежная студия при Государственном ансамбле «Кантеле», Концертный зал, пл.Кирова)

6. 18 ноября , 18 часов - Открытие выставки детского рисунка по сказкам Норвегии « Жили-были тролли», концерт и творческая встреча с художником В. Фоминым ( Детская школа искусств, Пархоменко, 28)

7. 18 ноября, 16.30 часов – Литературно-музыкальная композиция « Норвежская сказка». Муз. Э.Григ « Норвежские народные мелодии и танцы», видео галерея: Джон Ботофт « Тролли» (США). Исполнители: М.Фролова (алт), Е.Новожилова (алт) (Детская школа искусств, Пархоменко, 28)

14.19 ноября 18 часов - Мастер-класс « Норвежские и карельские Йейки и народные танцы» (Норвежский молодежный клуб «Сольвейг» и Ансамбль «Истоки», Петрозаводский государственный университет, актовый зал)

8. 22 ноября, 19 часов – Концерт «Сага о Норвегии» ( Исполняют Симфонический оркестр РК и Академический хор Консерватории ( Государственная Филармония, ул.Кирова)

9. 25 ноября, 19 часов - Концерт норвежской классической музыки ( исполняют учащиеся ДМШ и ДШИ, преподаватели и студенты Петрозаводской консерватории) в рамках IV Международного фестиваля фортепианной музыки стран Баренцева региона «Северное сияние» ( ДМШ N 1, Октябрьский пр-т)

10. Ноябрь - Выставка «Карельские ярмарки» (Карельский краеведческий музей, пл.Ленина)

13. Концерт « Современная норвежская литература» (Театр поэзии «Кредо»)

14.19 ноября 18 часов - мастер-класс « Норвежские и карельские Йейки и народные танцы» (Норвежский молодежный клуб «Сольвейг» и Ансамбль «Истоки», Петрозаводский государственный университет)

15.23 ноября, 19 часов - Лекция « Современное политическое устройство Королевства Норвегия. Итоги выборов.» Лектор- Pal Jostein Didriksen, Университет Осло, Норвегия .(Петрозаводский Государственный Университет)

16. ноября, 00 часов - Встреча «Экологические проекты. Опыт Королевства Норвегия» ( Карельский республиканский Совет Всероссийского Общества охраны природы, библиотека-филиал «Столица», Дрвлянка)

17. 24 ноября, 16 часов - Встреча « Через познание природы

к экологическому сотрудничеству в Баренцевом регионе» (Визит-центр Национального парка «Водлозерский», ул. Парковая, 44)  
 11. 25 ноября, 18 часов - Подведение итогов Республиканского конкурса «Знаешь ли ты Норвегию?» и «Игра-путешествие по Норвегии для школьников» ( Молодежный клуб « Сольвейг» и команды школ, сотрудничающих с норвежскими школами , Петрозаводский государственный университет  
 18.26 ноября, 15 часов - Круглый стол « Перспективы сотрудничества Карелии и Норвегии» (Министерство культуры и по связям с общественностью, Зал Коллегии, пл.Ленина)  
 19. 26 ноября , 17 часов - Торжественное закрытие Дней культуры Норвегии. Концерт норвежской музыки « Среди фьрдов и скал» (оркестр «Nord light»). Подведение итогов Фотоконкурса « Долго будет Норвегия снится», Награждение участников Норвежских дней. (Национальный театр Карелии)

*Информационная поддержка:  
 «Молодежная газета Карелии», «ТВР-Панорама», Издательство «Скандинавия»*

## ОБЪЯВЛЕНИЯ И РЕКЛАМА

**Русскоговорящее общество в Вестфолде «КАЛИНА»**

**Поздравляет Норвежско-Русское Общество в Осло с 15-тилетним юбилеем! И лично Татьяну Reiersen!**

**Желаем успешного продолжения деятельности и поддержки соотечественников! Искренне рады сотрудничеству!**

### **ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!**

Единственный в Норвегии магазин русских продуктов «**ТЕРЕМОК**» открывает свои двери по адресу:

Oslo, Grefsenveien 12

Телефон для русскоговорящих:  
 91527336

Добро пожаловать в «**ТЕРЕМОК**»!



## **УНИКАЛЬНАЯ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ СИСТЕМА ДЛЯ ОЧИСТКИ ВОЗДУХА И ПОДДЕРЖАНИЯ ЗДОРОВЬЯ И УБОРКИ ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЙ**

Прекрасная природа умывается дождями, росой, туманами. Вспомните, как пахнет свежестью и легко дышится после дождя.

Используя в качестве фильтра обыкновенную воду, Pro-Aqua очищает дом от возбудителей различных заболеваний поддерживает вашу иммунную систему.

Эта система не только очищает помещение от различных загрязнений, но и лечит ваш дом, а значит, и вашу семью.

Эту элитную технику выбирают те, для кого здоровье семьи важно также, как чистота и свежесть домашней атмосферы.

Пригласите менеджера с Pro-Aqua и вы узнаете много нового не только об этой многофункциональной системе, но и о составляющих природной чистоты вашего дома или бюро.

Лучше один раз увидеть и убедиться в её возможностях, чем много раз слышать или прочитать о них. Вы сами почувствуете легкость дыхания чистым воздухом, увидите как легко Pro-Aqua справляется с чисткой любых поверхностей.

При этом только вы сможете принять решение, которое будет единственно верным.

Вы можете обратиться к нам:

Тлф. (47) 45 60 60 17  
 e-mail : proaqua@gmail.com  
<http://www.pro-aqua-gmbh.de/>

**В СЛЕДУЮЩЕМ НОМЕРЕ ГАЗЕТЫ БУДЕТ  
 ОПУБЛИКОВАНА ЛОТЕРЕЯ С РОЗЫГРЫ-  
 ШЕМ ПРИЗОВ ОТ НАШЕЙ КОМПАНИИ!**

Русский магазин в Норвегии.  
[www.interes.no](http://www.interes.no)  
 Интернет – магазин  
 «Interes.no» -



Продажа русских книг, фильмов и музыки со склада в Норвегии. Большой ассортимент, доступные цены, книги от 34 крон, оплата после получения заказа. Каждому новому покупателю ПОДАРОК при оформлении первого заказа!

# Аэрофлот в Норвегии



Регулярное воздушное сообщение между Россией и Норвегией было открыто 1 апреля 1969 года. Только авиакомпания Аэрофлот выполняет прямые рейсы между Осло и Москвой. Сотрудники авиакомпании рады видеть Вас на борту нашего воздушного судна Ту-154, который имеет 2 варианта компоновки: бизнес и экономического класса. Полеты выполняются 4 раз в неделю, и мы готовы увеличить частоту полетов по Вашему желанию. Представительство Аэрофлота в Норвегии расположено в центре г. Осло по адресу: Øvre Slottsgate 6. Контактный телефон – (47) 23-35-62-00. Время работы - 08.30 – 16.00. Офис в аэропорту открыт во время регистрации и отправления рейса СУ 212.

## Аэрофлот сегодня

С 1970 года Российская Федерация является членом Международной организации гражданской авиации (ИКАО), а с 1989 года ее национальный перевозчик - Аэрофлот - членом Международной ассоциации воздушного транспорта (ИАТА). Открытое акционерное общество "Аэрофлот – Российские авиалинии" создано в июле 1992 года. Учредитель ОАО – Правительство Российской Федерации - владеет 51% акций, а 49% - трудовой коллектив авиакомпании и другие юридические лица.

## Пассажирские перевозки

Как единственный в России сетевой авиаперевозчик Аэрофлот предлагает своим пассажирам уникальные возможности по транзиту в Европу, Америку, Азию и Африку через Москву. ОАО "Аэрофлот" выполняет регулярные полеты в 89 городов 47 стран мира, в том числе 34 пункта в Европе, 6 - в Америке и Канаде, 2 - в Африке, 4 - на Ближнем и Среднем Востоке, 10 - в Азии, 7 - в странах СНГ и 25 - в России. По 23 международным авиалиниям в соответствии с код-шеринговыми соглашениями с 21 иностранной авиакомпанией-партнером - как рейсы совместной эксплуатации. Кроме того, полеты в 21 пункт на территории России и за рубежом выполняются на самолетах дочерних компаний - "Аэрофлот - Дон" и "Аэрофлот - Норд". Обширные возможности предлагает программа «Аэрофлот Бонус», имеющая мировое признание. Принять участие в ней возможно любому, часто летающему пассажиру, начиная с 2-х летнего возраста. Подробнее об авиакомпании и ее программах можно узнать на сайтах: [www.aeroflot.ru](http://www.aeroflot.ru), [www.aeroflot.no](http://www.aeroflot.no).

## Самолетный парк

Парк Аэрофлота состоит из 90 самолетов и включает в себя такие марки, как Аэробусы А319, А320, А321, Боинги: В777, В767, отечественные: Ил-96, Ил-86, Ту-154, Ту-134. Базируется в Москве, аэропорт Шереметьево. Планируем, к 2007 году, построить собственный терминал "Шереметьево-3". Флот авиакомпании постоянно обновляется и пополняется новой отечественной и зарубежной техникой, которая соответствует уровню международных стандартов. Аэрофлот располагает крупнейшим в Восточной Европе Центром управления полетами (ЦУП). Весь процесс управления полетами воздушных судов автоматизирован в масштабе реального времени, что позволяет обеспечивать высокую безопасность

Отправление	Прибытие	Отправление	Прибытие
<b>Москва – Шереметьево 2</b>	<b>Осло</b>	<b>Осло</b>	<b>Москва – Шереметьево 2</b>
По 2 дням		По 2 дням	
09.40	10.20	11.40	16.05
По 3,5 дням		По 3,5 дням	
11.05	11.40	13.00	17.25
По 6 дням		По 7 дням	
20.05	20.45	11.40	16.05

полетов (99,95%) и соответствовать уровню наиболее надежных авиакомпаний мира

### **Грузовые перевозки**

Среди авиакомпаний мира – членов ИАТА - ОАО «Аэрофлот» по объемам грузовых перевозок входит в число 50-ти крупнейших и принадлежит к авиакомпаниям, сочетающим перевозки рейсами грузовых и пассажирских воздушных судов (ВС). Регионами первоочередного значения в развитии грузоперевозок Аэрофлота являются ЮВА и Европа. Потребности других рынков обеспечиваются через сеть пассажирских рейсов.

Существенное улучшение перевозок на грузовых рейсах достигнуто за счет оптимизации использования четырех самолетов DC-10-40.

Предусмотрено дальнейшее развитие сети регулярных грузовых рейсов и оптимизация их расписания. Существенный рост частот заложен в направлениях из Хана в Шанхай и Гонконг. Дальнейшее развитие

получит схема мультимодальных перевозок грузов через аэропорт Хан с использованием регулярных траковых рейсов. Намечается открытие регулярного рейса по наземной доставке грузов из Хана в Лондон.

### **Питание для пассажиров**

Мы заботимся о Вас!

В авиакомпании разработали для Вас новую концепцию сервиса под девизом: «Русское гостеприимство с элементами лучших традиций и современного образа жизни, оказанное искренними радушными людьми». В салонах высоких классов мы предлагаем ресторанное обслуживание по карте меню, на изысканной посуде, отвечающее современным тенденциям сервиса. Теперь у нас

- более разнообразное меню, включающее широкий выбор блюд европейской и русской кухни - горячие супы, холодные закуски, десерт и мороженое,

- с учетом времени суток сервировка и украшение блюд непосредственно перед подачей пассажиру.

Пассажирам, имеющим билет экономического класса (по полному или специальному тарифам), в салоне самолета предлагается питание, в том числе безалкогольные напитки, соки, вино или пиво, и в зависимости от маршрута, времени вылета и длительности полета.

Специальное питание Наряду с обычным бортовым питанием Аэрофлот располагает около 40 видов специального питания, приготовленного с учетом возраста, медицинских показаний и религиозных убеждений. Дополнительная плата за заказ специального питания не взимается.

### **Приглашаем в полет**

Мы стремимся к тому, чтобы Ваше путешествие на современных комфортабельных лайнерах было не только традиционно безопасным, но еще и удобным и приятным.

Ждем Вас на борту самолетов Аэрофлота.

**Искренне Ваш  
Представитель ОАО «Аэрофлот» в Норвегии  
Ю.Т. Востриков**

**Oslo - Moskva - Oslo**  
4 ukentlige avganger, på tirsdag, onsdag, fredag og søndag.

*С заботой о тех, кто летает*

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО АЭРОФЛОТА В НОРВЕГИИ  
Oslo Skiftg. 6, 0157 OSLO  
☎ 23 35 42 00, faks 22 33 28 00

Kontor Gardermoen:  
Fb. 138, 2051 GARDERMOEN ☎ 64 81 04 10, faks 64 81 04 12

**AEROFLOT**  
Everyday you!

*Еще на дворе осень, но очень скоро закружатся в воздухе снежинки, и к нам придет зима, и будет она в Норвегии: где то снежная и морозная, где-то слякотная и промозглая, но она будет и вместе с ней к нам в дом придет Новый Год и Рождество. А мы хотим заранее поздравить наших читателей, поскольку следующая наша встреча состоится уже в новом 2006 году.*

*Согласно народному поверью, есть минуты, когда пожелания, высказанные вслух, исполняются. Это - первые минуты Нового года, когда мы смотрим в будущее с затаенными надеждами и желаниями. Пусть в Новом году разрешатся проблемы, мы обретем силы, избавимся от недугов. Так пусть же исполнятся все наши желания, произойдет все хорошее, вдохновляющее и прекрасное. Пусть будет счастливым наше будущее! С Новым годом, с новым счастьем!*

Редколлегия

## В ожидании Рождества

Предыстория моего появления в Норвегии достаточно прозаична. Моему бывшему мужу Павлу, химику по специальности, удалось получить стипендию при университете в Осло. Мне и трехлетней Иринке пришлось ждать визы долго, целых два года, а тем временем Павел навещал нас два раза в год и присылал нам деньги. Когда же мы четыре года назад, наконец, приехали в Осло, то оказалось, что у Павла был роман с молодой стипендиаткой из Америки по имени Шарон. Так что не успели мы приехать и основаться в маленькой университетской квартирке, как Павел укатил вместе с Шарон в Штаты. Так я и осталась возле разбитого корыта, с временной визой. Мне удалось затянуть выселение из университетской квартиры и тем временем найти место привратницы. Жалованья мне за это не платили, и я работала за двухкомнатную квартиру, которая была не то чтобы в подвале, но с окнами на уровне асфальта. Сам дом был в богатом районе Фрогнер, красивый старинный дом с мозаичными окнами в подъездах и с лепной штукатуркой. Все остальные квартиры в нем были большие, не меньше четырех комнат, двенадцать квартир всего лишь. Ответственным за дом был любопытный и одинокий пенсионер по фамилии Йонсен. Он распоряжался ключами, лопатами и закупкой песка для посыпания скользкого зимнего асфальта.

А я еще устроилась преподавать фортепьяно в частной музыкальной школе, только это было десять часов в неделю всего лишь, потому что учеников там было мало. В школе меня

эксплуатировали и платили меньше, чем продавщице в магазине, но я была и тому рада. Теперь я знаю, что норвежка на моем месте пошла бы просить денег у государства, но я о социальном обеспечении ничего не знала, и это было к лучшему. Меня, точно, отправили бы в Россию, если бы власти узнали о том, что мой муж из Норвегии уехал. А возвращаться мне было некуда: перед отъездом мы с Иринкой жили у родителей Павла.

\*\*\*

А время тогда было рождественское. С середины ноября город разукрасился гирляндами звездочек и розовых сердечек. В витринах, среди изобилия роскошных товаров, появились разнообразные тролли и Деда Морозы. Йонсен помог мне найти в подвале коробки с гирляндами цветных лампочек и превратить две ели, посаженные возле дома, в настоящие новогодние елки. А в почтовый ящик так и сыпалась реклама

всего, что можно подарить на Рождество, белья, игрушек и лыж. Но дарить мне, кроме Иринки, было некому, да и не за что. Ее детский сад и так «съедал» детское пособие плюс половину моей скромной зарплаты. Потом, уже в декабре, жильцы начали приносить домой елки, а я подметала на лестнице хвою и обломившиеся ветки. Сама елку я решила не покупать, потому что тогда пришлось бы покупать еще и елочные игрушки, а Иринка была все равно еще маленькая и ничего не понимала.

Как я завидовала тогда всем, и жильцам, и прохожим! Только увижу молодую, красивую женщину и сразу думаю, что фигура у меня уже не та. «Ты так опустилась, что мужику тебя любить вообще невозможно», — сказал Павел, уезжая. Это было, конечно, подло с его стороны: он меня и так бросать собирался, мог бы хоть гадостей на прощанье не говорить. А он еще и насчет моей неудавшейся музыкальной карьеры прошелся.



Однажды, помню, выпал снег, и я сгребала его во дворе большой лопатой, а Иринка ковырялась в снегу своей маленькой. Мимо нас прокатили к гаражу Кристина и Ярл на своем зеленом БМВ. Оба они были юристами, молодыми и подтянутыми. Когда они с лыжами и рюкзаками прошли мимо, Кристина показала мне небрежным кивком, что заметила мое присутствие. А Ярл в мою сторону даже не посмотрел. Потом прошла сорокалетняя Лизе Грегерсен, одетая в темно-синее классическое пальто, с пакетами полными рождественских подарков, обернутых в золотистую бумагу. Я была уверена, что даже перчатки у Лизе были какие-нибудь особенные, и что она их долго искала. По-русски ее имя было бы «Лиза», но норвежские имена часто заканчиваются на «е». Она поздоровалась со мной односложным «хей», а я ответила на ее приветствие словами «добрый вечер». В присутствии элегантной Лизе я немного стыдилась рабочего комбинезона и больших дворничихих варежек. Потом появился старичок Йонсен, остановился и спросил, как были мои дела. Ему я ответила, что уже закончила убирать снег со стороны улицы.

\*\*\*

В первые месяцы моего пребывания в доме я бывала в квартире только у него, и только по делам. Йонсен жил один в четырехкомнатной квартире, где все стены были завешены картинами, как в музее. И мебель у него была старинная, дорогая. Заметив мой любопытный взгляд, он показал мне свою самую ценную картину, настоящего итальянского мастера 17 го века. И рояль у него был, а сам он на рояле не играл. А мне бы хоть какое-нибудь разбитое пианино! По выходным мне разрешали играть в опустевшей музыкальной школе.

Мне тогда очень хотелось с кем-нибудь поговорить, например, хоть с этой госпожой Грегерсен. Из всех жильцов дома один только Йонсен знал, что я некогда закончила консерваторию. Другие не знали потому, что никогда меня ни о чем не спрашивали. Некоторые, вроде мужа Лизе Грегерсен, со мной вообще не здоровались. Но если о том подумать, то ничего особенного в их поведении не было. Кто из жильцов элитного дома в Москве, например, стал бы разговаривать с дворничихой? Дворничиха — это никто.

Из квартиры Кристины и Ярла доносились бойкие современные мелодии, а из других квартир было слышно только бормотание телевизоров или совсем ничего. В доме было вообще спокойно, и детей, кроме моей Иринки, не было. Одна Лизе Грегерсен иногда играла на фортепьяно, и я невольно останавливалась на лестнице, слыша неловкие, спотыкающиеся удары клавиш. Мне хотелось показать ей, как правильно играть и поговорить о музыке, но она проходила мимо меня, замкнутая и подтянутая. В ее присутствии я, несостоявшаяся пианистка, дворничиха и мать-одиночка, чувствовала себя неудачницей. Моя ступеньки, я обнаружила, что все квартиры имели свои запахи, сочившееся на лестницу даже через закрытые двери. У старика Йонсена пахло благородной древесиной и одиночеством, а у Лизе пахло чистотой и достатком.

\*\*\*

Так вот, за день до Рождества городская жизнь начала затихать. Ярл с Кристиной уехали навестить ее родителей, Йонсен поехал к своей дочери. В потемневших квартирах светились одинокие елки и рождественские звезды. Только в трех-четырёх квартирах все еще был свет. И вдруг Лизе Грегерсен стучится ко мне, а лицо у нее совершенно потерянное. «Вы не можете помочь с елкой? — говорит она. — Представляете, она упала! За день до Рождества!» По выражению ее лица я видела, что надо было немедленно пойти и посмотреть, что случилось. Я высыпала на пол из коробки все лего, какое у нас

только было, и велела маленькой Иринке играть спокойно, а сама пошла наверх, к Лизе.

Мебель у Грегерсен была respectable и уютная, сочетание светлого ореха и голубой ткани. Были картины на стенах, но не так много, как у Йонсена. Посреди этой красивой гостиной лежала сломившаяся возле основания нарядная елка. «Как можно продавать такие дефектные деревья! Все Рождество так испортят!» — сказала Лизе с настоящим отчаянием в голосе. Оказалось, она пыталась поправить елку, чтобы та стояла прямой, а елка возьми да и сломайся. Лизе хотела поставить ее обратно, но ей не удалось выковырять из подставки оставшийся там обломок ствола, а мужа не было дома. Тогда я принесла из подвала коробку с инструментами и попыталась вытащить обломок ствола плоскогубцами, но это не получалось. Тогда я взяла сверло, кусок за куском разрушила древесину и выковыряла ее отверткой. Потом я поставила елку в подставку и подмела стекло, которое осталось от разбитых елочных игрушек. Я собрала инструменты и стояла уже в дверях, когда Лизе решила быть вежливой и спросила меня, не хотела ли я кофе. Интонация у нее была не сердечная, а точно она спрашивала по чувству долга, и мне полагалось бы ответить «нет, спасибо». Я даже подумала о моей Иринке, сидевшей одной с игрушками, но меня так давно не приглашали и не поили кофе. Мне захотелось остаться, несмотря ни на что.

— Вам придется тогда подождать, — сказала Лизе, — я сейчас сварю, и тон голоса у нее был такой, точно она себя утруждала. Я могла бы еще отказаться, но я этого не сделала, и Лизе пошла на кухню.

— Я слышала, Вы играете на фортепьяно, — сказала я, когда она вернулась в гостиную. — Я тоже люблю Шопена. Я, между прочим, закончила консерваторию.

— А я брала частные уроки, — ответила Лизе. Слово «консерватория», казалось, не произвело на нее никакого впечатления. Она, наверное, даже не знала, что это было такое. — Я училась четыре года.

— А я — тринадцать лет.

— Так долго! Где, в Москве?

— Нет, в Ростове-на-Дону.

— Это где?

— На юге России. Хотите, сыграю? — предложила я и села за фортепьяно. Я подумала, что Прокофьев покажется Лизе слишком сложным, и выбрала бетховенское «К Элизе». Расчет оказался верным.

— Я эту вещь тоже умею играть, — сказала Лизе и глаза у нее стали сентиментальными. Она вспомнила о кофе и вернулась с подносом, на котором стояло еще и печенье.

— Это традиционная норвежская рождественская выпечка, — гордо сказала она. Печенья были и в самом деле хорошие, коричневые и тоненькие, с орешками.

— Прекрасные печенья, — сказала я. Мне хотелось сыграть что-нибудь еще, но это было бы невежливо. Тут я посмотрела на часы и опять вспомнила про Иринку.

— Спасибо за угощение, — сказала я, — мне пора домой, к дочке.

— А у меня нет детей, — ответила вдруг госпожа Грегерсен, и на минутку я заметила в ее взгляде настоящую тоску. Я не знала, что на это сказать, и вместо ответа поблагодарила еще раз за кофе и за печенье.

Когда я спускалась к себе, в полуподвальную квартиру, я вдруг поняла, что я больше Лизе Грегерсен уже не завидовала.

*Ирина Шестопал  
Осло*

## НАД НОМЕРОМ РАБОТАЛИ:

Выпускающий редактор: Татьяна Дале  
/Берген/ [tadahle@c2i.net](mailto:tadahle@c2i.net)

Консультант-Вадим Макаров  
/Санкт Петербург/

Раздел культуры:  
Вера Левинская/Осло/  
Алексей Сельницын/Москва/

Раздел религии:  
Александр Волохань/Тронхейм/

Раздел занимательной информации:  
Галина Эйскрем/Тронхейм/

Компьютерная верстка:  
Антон Репкин/Москва/

**Учредитель газеты: Культурно-историческое общество «Русский Дом» Берген  
Издается с 2002 г. / 3. årgang**

**ПОДПИСКА / ABONNEMENT**  
Подписка на 3 номера стоит 150 крон.

1. Переведите 150 крон на банковский счет  
3624 57 51464 abonnement /avisa

2. Сообщите в отдел подписки следующие сведения:

- номер счета, с которого вы перевели деньги (для идентификации перевода);
- полный почтовый адрес, по которому доставлять газету;
- ваши имя и телефон.

Отдел подписки:  
Эл. почта: [tadahle@c2i.net](mailto:tadahle@c2i.net)  
Почта: Tatiana Dahle  
Nordre Toppe 50  
5136 Mjølkeråen  
Тел.: 55183565, 95994313

**ДЛЯ КОНТАКТОВ/KONTAKTER**  
[rb@russia.no](mailto:rb@russia.no)

Тираж: 1000 экземпляров  
Точка зрения авторов не всегда совпадает с мнением редакции.  
Перепечатка и иное использование материалов, опубликованных в газете, допускается только с письменного разрешения редакции. Ссылка на «Соотечественник» обязательна.

©2005 Соотечественник

## ЧИТАЙТЕ В СЛЕДУЮЩЕМ НОМЕРЕ «СОТЕЧЕСТВЕННИКА»

- *Знакомьтесь, Николай Николаевич Цветнов*- гордость русской диспоры в Норвегии

- *Вместе с мамой читаем и играем*- новая развлекательно-познавательная детская страничка для малышей и ребят постарше: с азбукой, загадками, ребусами, уроками рисования и труда и другими интересными делами.

- *Солженицын грезил Норвегией и собирался там жить, но передумал...*- очерки изгнания, отрывки из его книги «Угодило зернышко промеж двух жерновов».

- «Сказки Севера» художника Владимира Фомина.